

MONTREAL LE 6 JUIN 1959

LA PRESSE  
ROTOGRAVURE



# LA RICHESSE CULTURELLE DU FOLKLORE



Le folklore est devenu, en quelques années, l'une des formes les plus populaires de récréation. Des groupes spécialisés se sont rapidement formés à travers la province et sont maintenant réunis au sein de la Fédération folklorique du Québec. Près de 1,000 membres répartis en 47 groupes font revivre de vieilles traditions canadiennes et étrangères. Michel Cartier, moniteur spécialisé en folklore, examine, en compagnie de son épouse, un spécimen de la magnifique collection de disques de l'Atelier folklorique mis sur pieds par le service des Parcs de la ville de Montréal. Les costumes authentiques sont de la région d'Olténie, en Roumanie.



L'Atelier folklorique est riche en collections bien montées. Michel Cartier qui fut appelé à juger le concours de danses folkloriques de Moscou, a largement contribué à l'établissement de cet atelier unique en son genre. On le voit ici devant une collection de poupées en costumes nationaux, provenant des pays d'origine.



Des membres de l'équipe Feux-Follets exécutent un "Horo" ou ronde bulgare. Les costumes, tous brodés à la main, viennent des villages "Shopes", une région située à l'ouest de la Bulgarie, et ramenés par Michel Cartier à l'issue d'une tournée de conférence en Europe.



Pittoresque costume "evzone", uniforme du soldat de la garde royale grecque, arboré par un danseur de l'équipe.



Danseuse en costume folklorique grec, dit d'Amalie, en l'honneur de la reine Amalie, qui, la première, restaura le costume traditionnel dans ce pays.



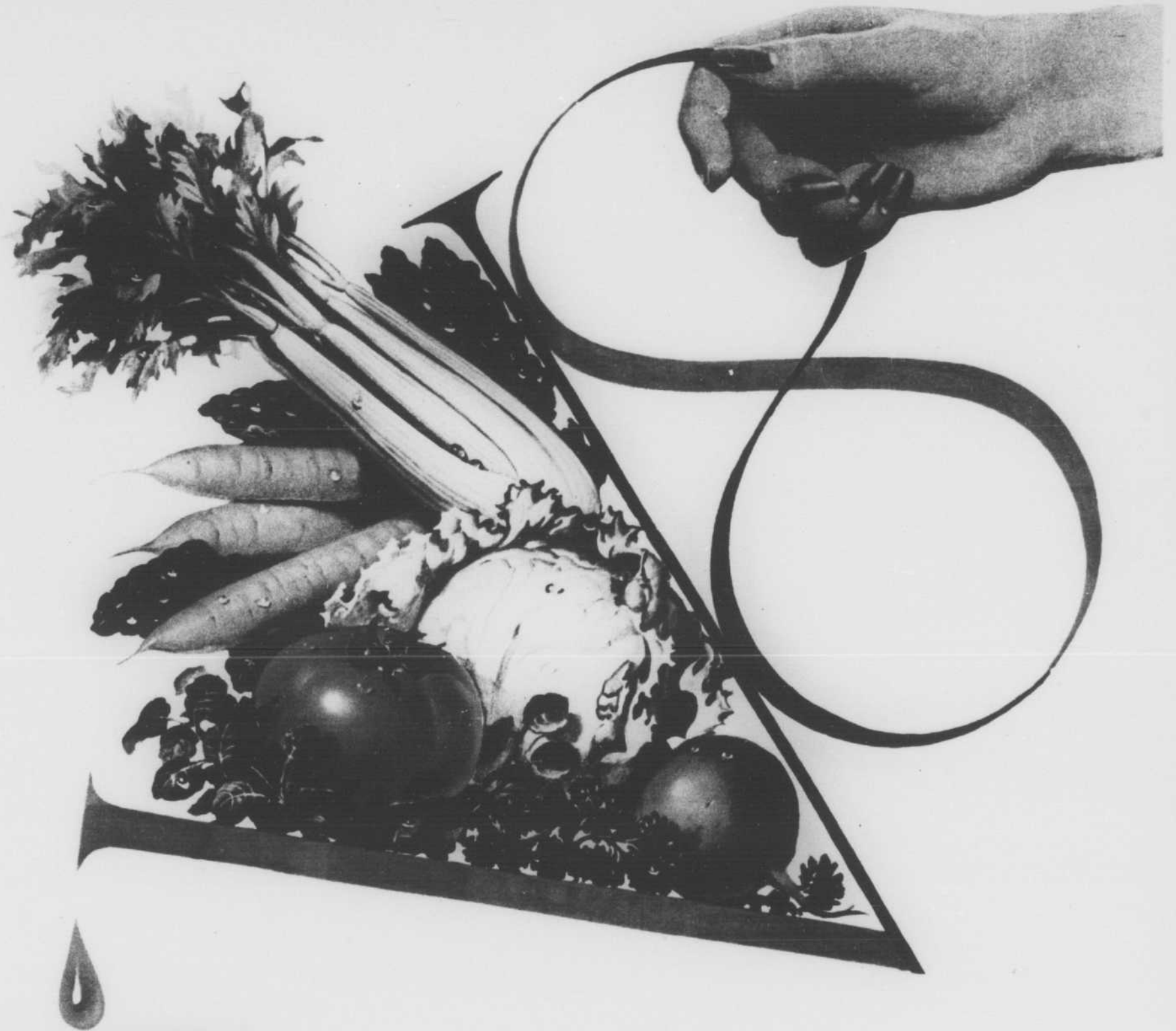
Les équipes de folklore comptent de nombreux spécialistes dont plusieurs Néo-Canadiens. On voit ici l'accordéoniste Gilles Rainville en compagnie du cithariste Martin Doppelhammer, de Bavière. Le cithariste bavarois fait partie de l'orchestre folklorique des Feux-Follets dirigé par Jean Carignan.

suite à la page 4



En page couverture

L'âme des artistes ne peut rester insensible aux coloris de la nature en plein épanouissement. Éblouie par le décor, cette jeune femme tentera de fixer sur la toile le spectacle multicolore qui s'étend sous ses yeux.



Une saveur qui réjouit . . . tellement mieux que le jus de tomate. Le jus de 8 légumes réunis en un breuvage savoureux. Comment peut-il être à la fois si agréable et si sain? *Goûtez, vous verrez!*

Costumes typiques tels qu'ils sont portés dans le canton d'Appenzell, en Suisse. L'homme est particulièrement fier de ses bretelles en cuir ornementées de pièces de cuivre ouvrées à la main. La jeune femme porte une couronne comme les fiancées en portent fréquemment là-bas.



## DU NOUVEAU!

Un flacon compressible  
pour  
appliquer  
Murine



Ce moyen commode, sans danger, d'assurer le confort visuel 24 heures par jour sera une révélation!

L'action calmante, si bienfaisante de Murine est à votre portée en tout lieu, à toute heure. Ne pouvant se renverser, couler ou casser, le nouveau flacon dépose instantanément une goutte calmante par le bec applicateur souple.

Murine contribue à conserver aux yeux leur humidité naturelle. Inoffensive, elle chasse l'irritation causée par la fumée, la poussière, le vent ou la réverbération. Contre les yeux irrités ou fatigués, employez Murine, dans le nouveau flacon compressible. Egalement disponible dans le flacon en verre avec compte-gouttes incassable. \*Marque déposée

THE MURINE COMPANY, TORONTO, CANADA



Une ronde endiablée ou "sarba" d'Olténie, en riches costumes régionaux roumains.

**NÉCESSAIRE  
POUR LES  
NYLONS**

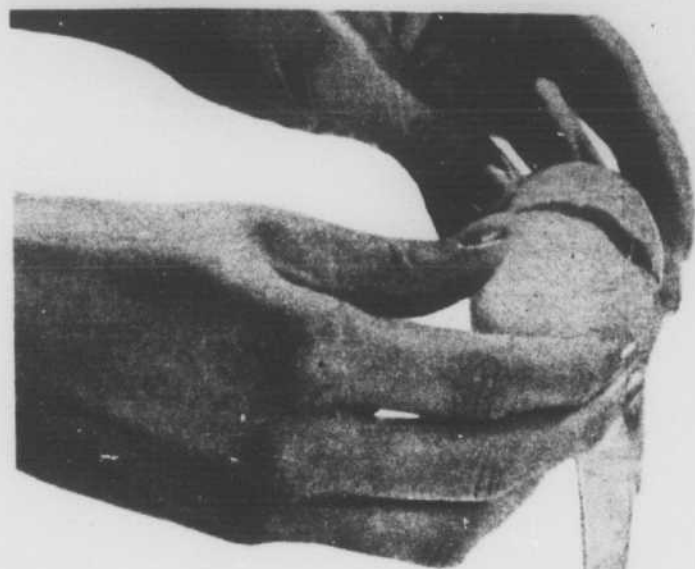
**SUNLIGHT**  
SAVON PUR

Prolongez la durée des bas de nylon en les lavant tous les soirs au Sunlight. Sunlight lave à fond... ne peut abîmer les tissus délicats. Employez les nouvelles barres jumelles de Sunlight pour toute votre lingerie — c'est le seul savon à 1,000 usages.



La "Tandercak" est une danse sur place exécutée par les "Boujvatz", groupe ethnique yougoslave perdu parmi les groupes hongrois de ce pays. Les danseurs ornent leurs bottes de clochettes pour souligner davantage le rythme des pas.

suite à la page 7



# MAINTENANT LA CUISSON À SON MEILLEUR!



## LES POÊLONS À CHALEUR RÉGLÉE GENERAL ELECTRIC *cuisent des*

*repas plus délicieux—  
automatiquement*

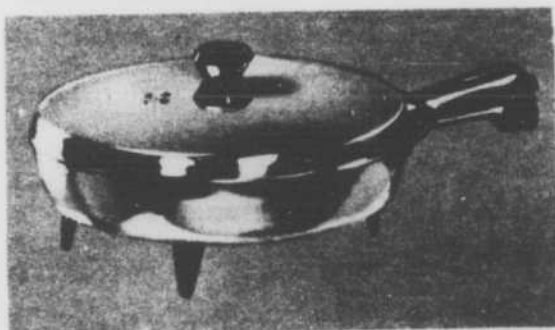
Le repas est servi! . . . les mets les plus délicieux que vous ayez dégustés—frits, braisés, bouillis, cuits au four. C'est la *chaleur réglée* G-E qui cuit—parfaitement—automatiquement—uniformément—à l'exacte température qui relève la riche saveur délicieuse de tous les aliments. Élément calrod exclusif adapté aux dimensions et à la forme du poêlon afin que la chaleur soit uniforme sur toute la surface de cuisson. Couvercle avec ventouse spéciale et fil électrique compris sans supplément.

N-B Ces oeufs sont cuits "à la perfection" dans le **grand poêlon carré** G-E.

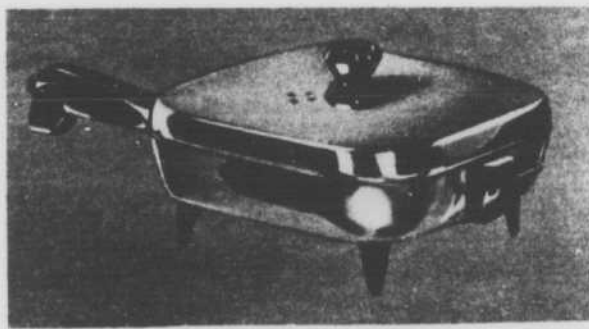


**POÊLONS  
AUTOMATIQUES  
GENERAL ELECTRIC**

G-E VOUS OFFRE EN PLUS LE CHOIX DE TROIS AUTRES POÊLONS



**Grand poêlon de famille** . . . avec poignée pratique. Idéal pour les boeufs à la mode avec légumes.



**Grand poêlon carré** . . . pour les familles moyennes . . . les gros appétits. Dimensions suffisantes pour 7 grandes côtelettes.



**Poêlon rond moyen** . . . idéal pour les petites familles. Cuit un ragoût savoureux de quatre portions . . . des délicieux steaks pour deux.



**Velveeta passe en premier**, après la baignade... mais avec quel appétit les enfants s'emparent d'un bon gros sandwich au Velveeta dès qu'ils sortent de l'eau! Papa et maman ne se font pas prier non plus! Moelleux au goût. Velveeta regorge de principes alimentaires profitables à tous... éléments nutritifs essentiels du lait auxquels viennent s'ajouter d'autres avantages du lait...

Fabriqué dans le Québec

**riche en protéine du lait...**



En boîtes de 1/2 lb, de 1 lb, et en pains économiques de 2 lb.



"Landler" est la danse qui se trouve à l'origine de la valse moderne. On la pratique encore au Tyrol. Ce couple de danseurs arbore des costumes de la région de Thuringe, en Allemagne.



"Kolo", qui, en français, signifie cercle, désigne une catégorie de danses dont les origines remontent à l'ère pré-chrétienne. Ces danses, encore populaires les jours de fête ou de marché, sont typiques de la région du sud de la Yougoslavie.

photos: Service des Parcs

# Nouveau **CURAD**

MARQUE DÉPOSÉE

## un pansement qui n'enlèvera pas la gale!

**VOICI UN PANSEMENT REMARQUABLE PROUVÉ  
PAR SON USAGE DEPUIS DEUX ANS DANS  
LES HÔPITAUX CANADIENS**

Il s'agit d'un pansement TELFA qui ne colle pas. C'est un nouveau pansement salutaire merveilleux, développé par BAUER & BLACK... qui a été employé avec succès dans les hôpitaux canadiens depuis plus de deux ans.



Une blessure pansée avec TELFA est une blessure propre. TELFA est spécialement fabriqué pour permettre le drainage de la blessure dans le tampon absorbant, à travers les trous minuscules de la pellicule en plastique, appliquée sur la blessure même. Ce pansement garde la blessure sèche et favorise la cicatrisation. TELFA ne colle pas à la gale et n'ouvre pas une blessure à nouveau, lorsque le pansement est enlevé. La cicatrisation se fait donc plus facilement et plus rapidement.

**SON ENLÈVEMENT N'EST PAS DOULOUREUX**



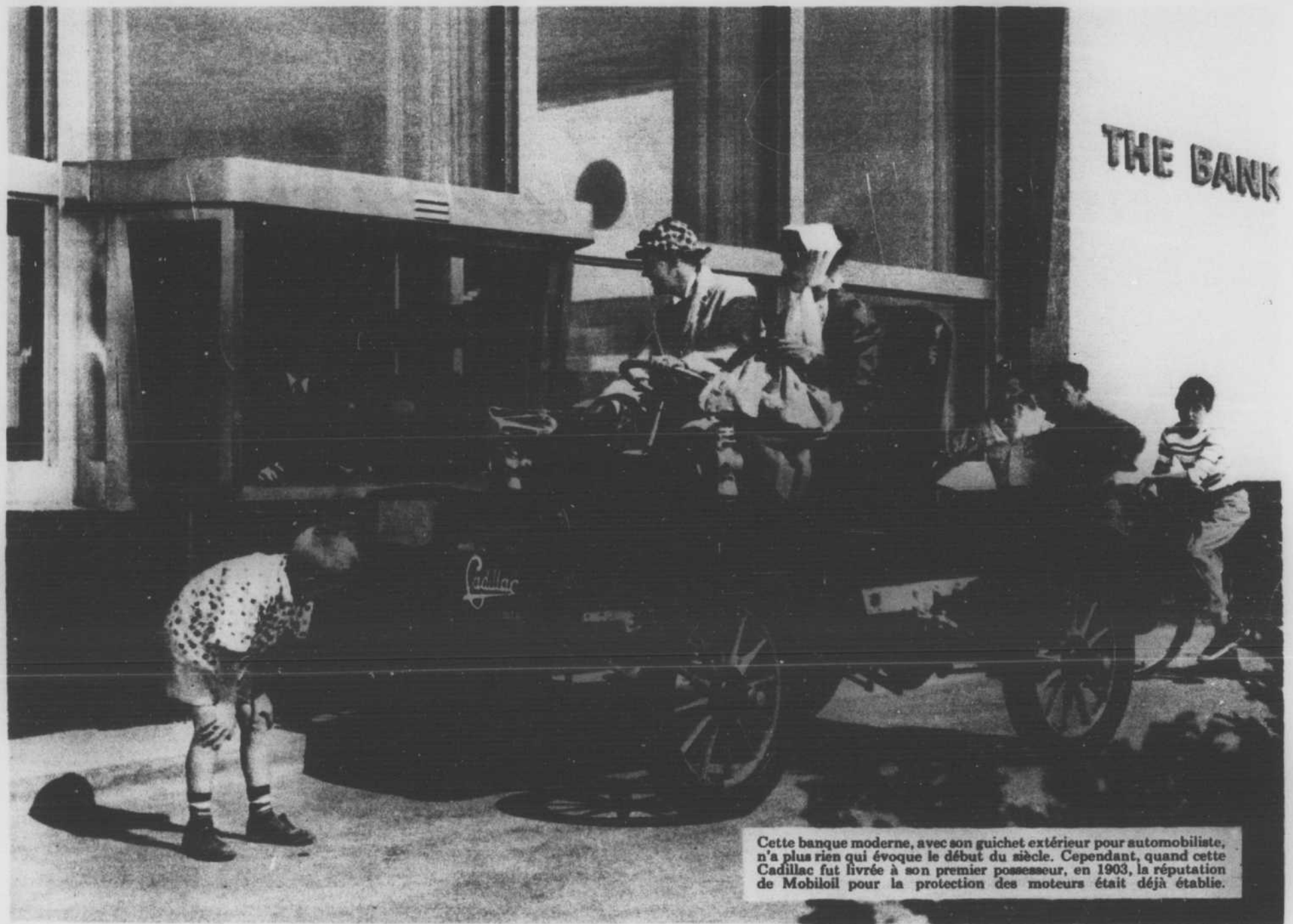
Le nouveau pansement Curad de BAUER & BLACK réunit ensemble le pansement et les "Rubans de combats" Curad en plastique avec le nouveau tampon TELFA pour l'emploi à la maison. Pour vous, le pansement Curad de couleur chair... Pour vos enfants, vous pouvez leur donner les "Rubans de Combats" (les deux pansements possèdent une médication incorporée dans le nouveau tampon de gaze TELFA qui combat les microbes). Ce pansement n'enlève pas la gale et ne cause pas de douleur à l'enlèvement.



Le NOUVEAU CURAD transparent comporte aussi le tampon Telfa qui ne colle pas.

**Bauer & Black**

DIVISION OF THE KENDALL COMPANY (CANADA) LTD.



Cette banque moderne, avec son guichet extérieur pour automobiliste, n'a plus rien qui évoque le début du siècle. Cependant, quand cette Cadillac fut livrée à son premier possesseur, en 1903, la réputation de Mobiloil pour la protection des moteurs était déjà établie.

**Les automobilistes avisés emploient Mobiloil Special ou Mobiloil pour tirer de leur moteur un rendement maximum . . . depuis plus de 50 ans, les Canadiens se fient à Mobiloil!**

*Mobiloil Special est une huile spécialement créée pour les moteurs à haute compression. Elle garde parfaitement propres toutes les pièces du moteur (y compris les poussoirs hydrauliques des soupapes) et assure des démarrages instantanés. Elle réduit l'usure en toute circonstance . . . en toute saison!*

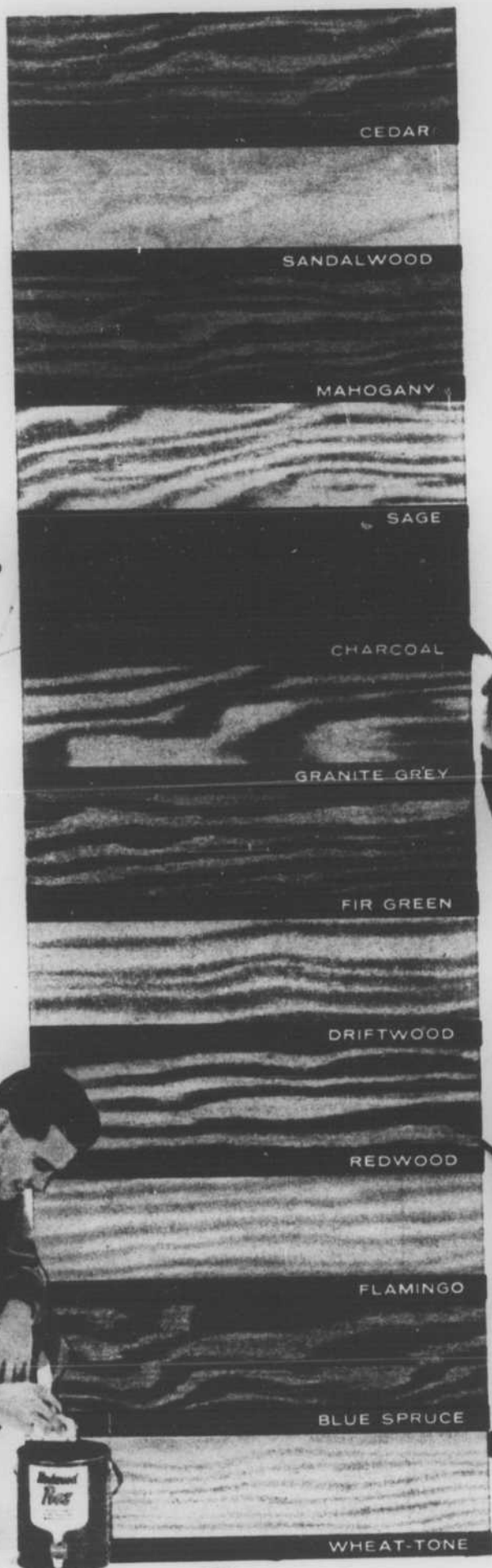


*Mobiloil permet d'obtenir un meilleur rendement de n'importe quelle voiture, neuve ou vieille! Deux fois plus efficace contre l'usure, elle assure des démarrages rapides, réduit l'encrassement et augmente la puissance. Mobiloil se vend en diverses variétés selon la saison.*

**Mobiloil**

**DEUX PRODUITS DE MOBIL OIL OF CANADA, LTD.,**  
fabricants des lubrifiants modernes Mobil Oil

**EN VENTE CHEZ LES VENDEURS**  
**IMPERIAL OIL ET CHAMPLAIN**



# s'impose!

...tir la beauté du grain naturel du bois.

ansmet chaleur et  
érieures, pénètre  
ortir la beauté du  
résiste admirable-  
le bois contre le

gauchissement, le refoulement et le renflement. Rez est idéal pour les murs extérieurs et meubles du jardin. Color-Tone Rez et un pinceau feront de vous un expert dans le finissage du bois — demandez à votre marchand Rez la brochure gratuite qui vous donne tous détails concernant les finis à bois.



Choix de 12 teintes de bois (illustrées), prêtes à être appliquées — et pour finis blonds: White Rez; pour lustre velouté à l'intérieur: Satinwood Rez; pour fini ultra-luisant: Rez-Ex; pour traitement initial du bois: Rez Sealer-Primer.

\*Marque de commerce déposée

LIMITED  
VANCOUVER

# L'ANCIEN et le MODERNE se côtoient à Bagdad

Si vous vous sentez fatigué parce que votre  
**SANG EST APPAUVRI\***



**GERITOL**  
vous remontera vite



**VOUS VOUS SENTIREZ  
PLUS FORT** — après 7 jours

seulement—ou votre argent vous sera remis



Lorsque vous vous sentez fatigué et déprimé, votre état est peut-être dû à ce que les médecins appellent une anémie ferriprive et qui est due à la pauvreté du sang. Vous pouvez vérifier auprès de votre médecin. Pour retrouver rapidement votre énergie, prenez GERITOL, le tonique rapide qui commence à renforcer le sang dans les 24 heures qui suivent. Le même jour, le fer

que contient GERITOL circule dans le courant sanguin, apportant force et énergie à tout l'organisme.

Si vous êtes sans cesse fatigué à cause de la pauvreté de votre sang, prenez GERITOL, tous les jours, sous forme liquide ou en comprimés. Reprenez rapidement vos forces, en 7 jours seulement, sinon votre argent vous sera remboursé!

\* Attribuable à l'anémie par manque de fer



Le traditionnel et le moderne se mêlent étrangement à Bagdad, capitale de l'Irak, et l'une des plus vieilles villes du monde. L'Irak est menacé de domination complète par les Communistes que favorise d'ailleurs l'instabilité politique. L'un des coins les plus achalandés de Bagdad est le Shourgha Bazaar où des marchandises les plus hétéroclites sont étalées à la vue des curieux.



Le square Al-Amin, d'aspect plus moderne, permet aux automobiles et aux autobus de circuler librement. À droite, on aperçoit l'édifice du ministère national de la Santé.



Des cabanes de terre battue servent encore de logements à un grand nombre d'Irakiens pauvres autour de Bagdad. Le gouvernement a lancé une campagne en vue de remplacer ces taudis par de petites maisons de béton.

**MERVEILLEUX  
POUR  
MEUBLES REMBOURRÉS**

**SUNLIGHT**  
SAVON PUR

Les taches de graisse, ou autres, sur les meubles rembourrés disparaissent vite lorsqu'on les frotte avec de l'eau chaude et le savon pur Sunlight. Sunlight concentre toute sa puissance de nettoyage sur la tache même, pourtant il est doux pour les tissus et pour les mains. Procurez-vous Sunlight aujourd'hui même — c'est le seul savon à 1,000 usages.



## “Je cherche le malin qui m’a chipé mon Pouding Jell-O”

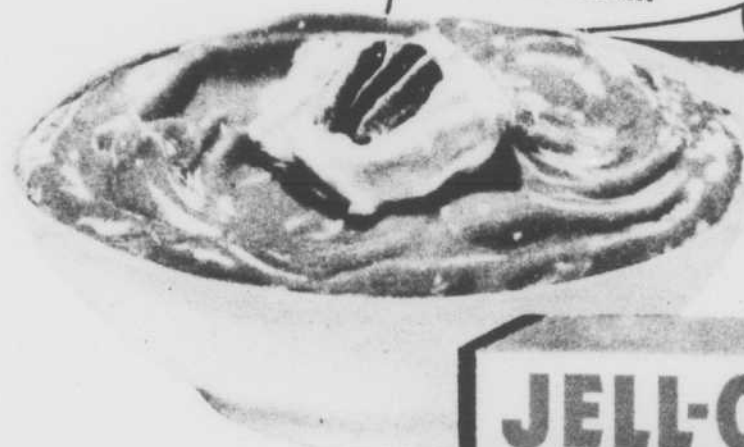
C'est une véritable infraction au code de l'ouest que de râfler le dessert d'un homme, mais certains fins renards peuvent faire n'importe quel coup pour avoir du Pouding Jell-O.

Tous les “Cowboys” aiment le goût riche du Pouding Jell-O... ainsi que le velouté crémeux que vous avez seulement dans un pouding cuit... cuit de manière à ce que ressortent l'excellence nutritive et la saveur!

Eh bien! madame, s'il y a des voleurs de poudings chez vous, la seule chose à faire c'est de leur en préparer davantage. Et le Pouding Jell-O est des plus faciles à apprêter. Vous avez tout simplement à ajouter du lait et à faire cuire pendant 5 minutes! Pourquoi ne pas aller faire un tour dans les magasins aujourd'hui pour rapporter un assortiment de Poudings et Garnitures pour Tartes Jell-O... il vous en coûtera si peu!

POUDING ET  
GARNITURE POUR TARTE **JELL-O**

Jell-O est une marque déposée, appartenant au Canada, à General Foods, Limited



C'est si bon  
grâce à la cuisson!

JP-69RF

# Heures élégantes



"Papillon japonais", coiffure de fin de jour en soie jonquille rehaussée d'une épingle en perles, une création de l'Américaine Emme.



Cette capeline profilée de dentelle noire rehausse à la fois un joli visage et un doux décolleté. Un ruban de velours se noue sur la tête avec esprit.

"Grand Hôtel" est le nom de cette création de Luis Estevez toute parsemée de roses. Une berthe froncée couvre le corsage de cette robe du soir retenue à l'épaule par un double cordonnet.

Scintillant de mille cristaux, la robe deux-pièces à feuilles roses est destinée aux soirs de première.





La saison estivale est la saison des fraîches cotonnades qui peuvent servir à tous les usages. À gauche, une robe d'organdi suisse s'orne de pastilles de coton à la collerette et la jupe; au centre, une cotonnade imprimée dans des tons de brun et de blanc sur fond de roses sera ravissante au soleil; à droite, le coton est encore uni à l'organdi dans la jupe corolle ornée d'un ceinturon à longs pans.



**VRAIMENT DOUX POUR LES VÊTEMENTS DE BÉBÉ**

**SUNLIGHT**  
SAVON PUR

La mousse douce du nouveau Sunlight rend le linge de bébé propre, doux au toucher et moelleux. Il est toujours doux pour les mains de maman et pour la peau délicate de bébé. Procurez-vous le Savon Sunlight aujourd'hui même... c'est le seul savon à 1,000 usages.

le plus avantageux . . .

# Acclaim

Et voici six bonnes raisons:

1. **Tenue idéale.** Tulle élastique, entourant les bonnets et formant basque.
2. **Confort parfait.** Bretelles à élastique, ne "sient" pas.
3. **Galbe séduisant.** Sous-gorge piqués moulant parfaitement.
4. **Gorge haute.** Sous-gorge en deux sections, de bon maintien.
5. **Dernière mode.** Nouvelle ligne ronde et seyante.
6. **Garanti lavable à la machine.** Broad-cloth de coton blanc, pratique et de bon usage. Tailles 32 à 36, A; 32 à 38, B, C.

\$2.95

Dans toutes les bonnes maisons ou nous écrire pour savoir où vous le procurer.

# Gossard

THE CANADIAN H. W. GOSSARD CO., LTD. - TORONTO

### VINAIGRETTE DE BASE

- 1 tasse d'huile à salade MAZOLA
- 1/3 tasse de vinaigre HEINZ
- 1 c. à table de sucre
- 1 1/2 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de paprika
- 1/2 c. à thé de moutarde sèche
- 1 gousse d'ail (facultatif)

MESURER tous les ingrédients dans une bouteille ou un pot de verre.

COUVRIR hermétiquement et bien brasser.

METTRE au frais pendant plusieurs heures et enlever l'ail.

BRASSER vigoureusement avant de servir.

RENDEMENT: 1 1/3 tasse.

#### VARIATIONS

##### VINAIGRETTE AU FROMAGE BLEU:

Ajouter 1/4 de tasse de fromage bleu émietté à 1 tasse de vinaigrette de base.

##### VINAIGRETTE "GLASS":

Ajouter 1/3 de tasse de ketchup HEINZ et 1 c. à thé de sauce Worcestershire à 1 tasse de vinaigrette de base.

##### VINAIGRETTE LORENZO:

Ajouter 1/2 tasse de sauce Chili HEINZ à 1 tasse de vinaigrette de base.

##### VINAIGRETTE AUX OLIVES:

Ajouter 1/4 de tasse d'olives vertes farcies ou d'olives noires hachées à 1 tasse de vinaigrette de base.

##### VINAIGRETTE AUX FRUITS:

Ajouter 1/4 de tasse de jus de cerises ou de prunes en conserve. Augmenter la quantité de sucre à 2 c. à table et omettre la moutarde et l'ail.

### VINAIGRETTE PIQUANTE

- 1 tasse d'huile à salade MAZOLA
- 1/4 tasse de vinaigre HEINZ
- 1 1/2 c. à thé de sel
- 3/4 c. à thé de poivre
- 1/4 c. à thé de paprika
- Quelques grains de sel de céleri
- 3/4 c. à thé de sucre
- 2 c. à table de ketchup HEINZ
- 1 1/2 c. à thé de sauce Worcestershire HEINZ
- 2 gousses d'ail

MESURER tous les ingrédients dans une bouteille ou un pot de verre.

COUVRIR hermétiquement; bien brasser.

METTRE au froid pendant plusieurs heures; enlever l'ail.

BRASSER vigoureusement avant de servir.

RENDEMENT: 1 1/3 tasse.

#### VARIATIONS

##### VINAIGRETTE AUX HERBES:

Ajouter 1 c. à thé de persil haché, 1 1/2 c. à thé de ciboulette hachée et 1 c. à thé de marjolaine fraîche, hachée (facultatif).

##### VINAIGRETTE AUX OLIVES:

Ajouter 1/4 tasse d'olives vertes farcies tranchées ou d'olives noires hachées.

##### VINAIGRETTE AU ROQUEFORT:

Ajouter 1/3 de tasse de fromage Roquefort émietté.

RECETTES ÉPROUVÉES



Les vinaigrettes les plus fraîches  
et les meilleures sont  
faites à la maison,  
en une minute avec  
**LE VINAIGRE HEINZ**  
**ET L'HUILE À SALADE MAZOLA**

Sous des cieux *différents...*



... deux grandes vedettes jouent à cache-cache avec le photographe. Peut-être les aurez-vous reconnues? Il s'agit, photo du haut, d'Ava Gardner, présentement en Australie, et, photo du bas, de Gina Lollobrigida qui travaille actuellement à Madrid, en Espagne. Ava se protège des mouches le long d'une plage australienne, tandis que Gina se protège des vifs rayons de soleil de la capitale espagnole.



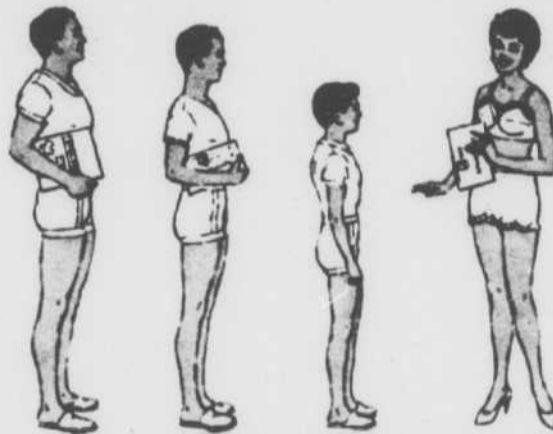
**J'EXIGE ...**

**LES MAILLOTS-T DE COTON STANFIELD POUR MA FAMILLE !**

Les hommes insistent sur le confort. Ils aiment un vêtement qui les ajuste bien tout en leur laissant entière liberté de mouvements... un vêtement qui ne perd jamais sa forme. Voilà pourquoi leurs maillots-T de coton doivent être de marque Stanfield. Le maillot-T de coton Stanfield *ne remonte jamais*—il ajuste parfaitement mais ne gêne pas. Vous pouvez l'étirer, le laver autant de fois que vous le désirez—il gardera

*toujours sa forme*... son tour de cou, breveté Munsingwear, est renforcé de nylon. Un autre avantage du maillot-T de coton Stanfield est qu'il peut être porté comme *sous-vêtement* ou *vêtement sport*. Ainsi, pour plaire à votre mari et à vos enfants, insistez, vous aussi, sur le confort... exigez les maillots-T de coton Stanfield. Chaque maillot-T est présenté individuellement dans un sac en plastique "pliofilm".

Maillots-T de coton Stanfield en coton brossé de la plus haute qualité.  
 Encolure ronde, manches courtes. Tailles: petites, moyennes, grandes.  
 Tricot uni ..... \$1.50  
 Indémaillable ..... \$1.95  
 Encolure "V", manches courtes, ne paraîtra pas sous chemise à col ouvert, tailles: petites moyennes, grandes \$1.50  
 Caleçons à fond double, soutiennent fermement sans gêner ..... \$1.25



Maillots-T de coton, tout comme ceux de papa. Encolure ronde, manches courtes, tailles: petites, moyennes, grandes \$1.25  
 Culottes "Baby Doll" Stanfield. Tricot indémaillable, garniture de dentelle \$1.00

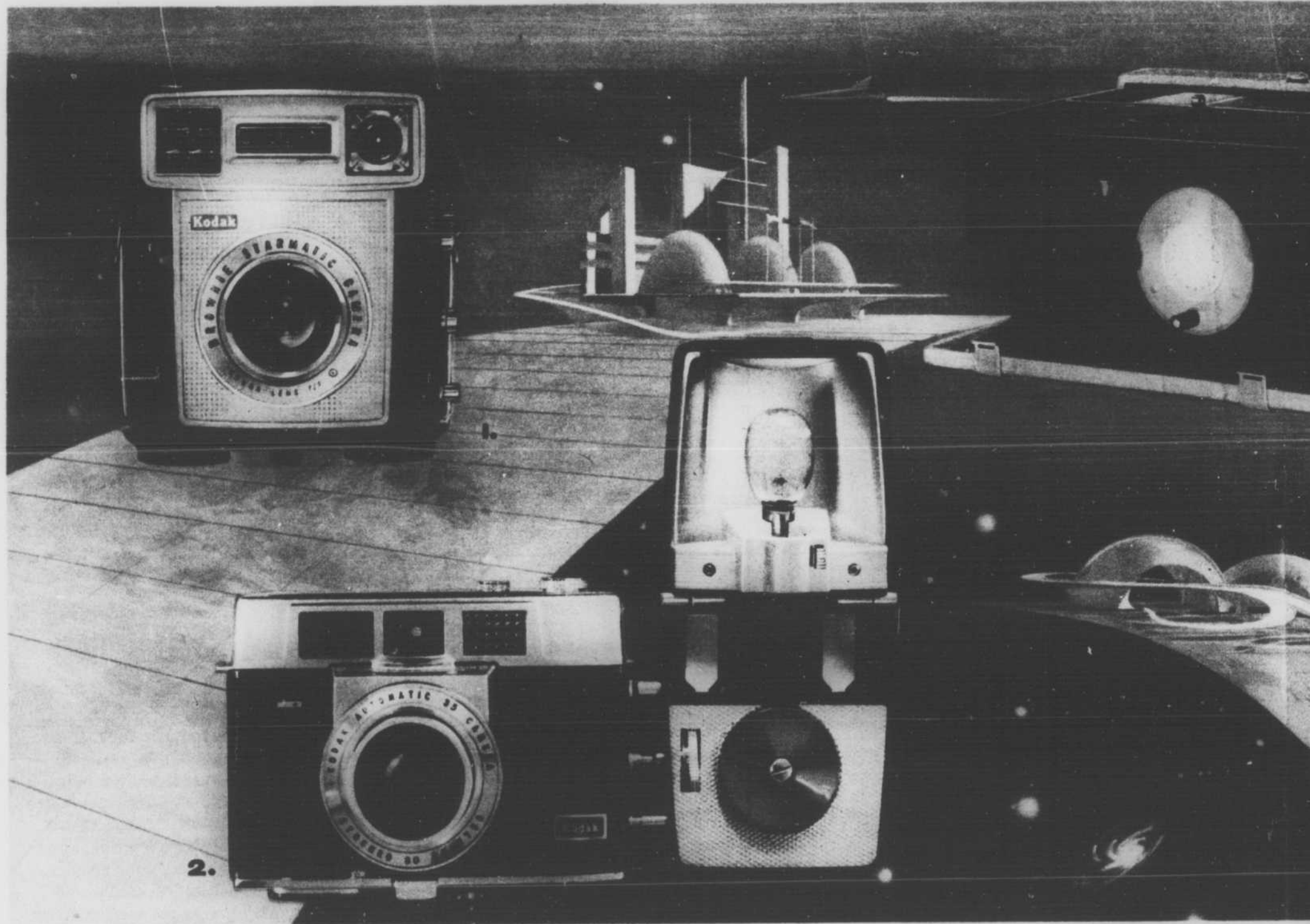
Stanfield fabrique également une gamme complète de lingerie ultra-chic, liseuses et pyjamas pour dames.

Tous les prix ci-dessus sont approximatifs.

**STANFIELD'S** 

fabricants de sous-vêtements, lingerie et pyjamas pour toute la famille.  
 STANFIELD'S LIMITED. TRURO. NOVA SCOTIA  
 Bureaux de vente: Montréal, Toronto, Winnipeg, Regina, Calgary, Vancouver.

# Du NOUVEAU



Canadian Kodak vous accueille dans l'Ere

**Chez votre marchand Kodak bientôt: nouvelles cameras à oeil électrique qui règlent l'objectif pour vous! Nouveaux projecteurs qui fonctionnent tout seuls!**

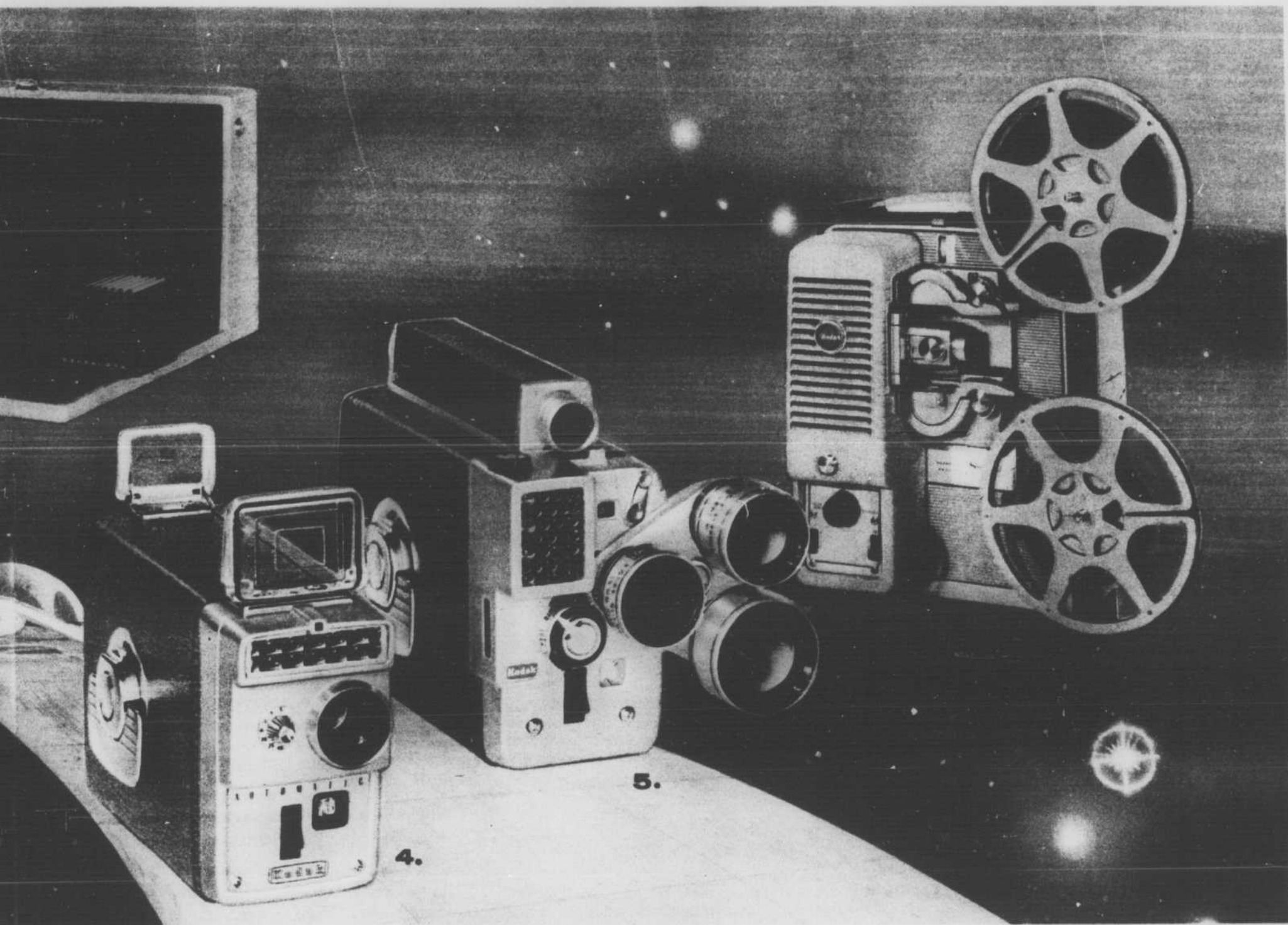
**1. DU NOUVEAU** — Camera Brownie Starmatic à oeil électrique à même, vous donne des photos claires et nettes *automatiquement*. L'objectif s'ajuste lui-même selon la lumière. Prend des photos en noir-et-blanc, des instantanés en couleurs *et aussi* des diapositives en couleurs.

**2. DU NOUVEAU** — Camera Kodak Automatic "35" à oeil électrique, règle *automatiquement* l'ouverture du diaphragme pour une exposition parfaite. Chargement rapide, mise au point facile par zones, Objectif lumineux Kodak Ektanar  $f/2.8$ . (Illustrée avec Flashholder Générateur Kodak — pas besoin de piles. On produit le courant en tournant le bouton).

**3. DU NOUVEAU** — Projecteur Automatique Kodak Cavalcade, Modèle 520 économique, change *tout seul* les diapositives! Allumez-le, il fait le reste. *Intensité lumineuse de 500 watts, projette les diapositives de tous les formats populaires.* Fait en sorte que vous n'avez jamais besoin de le remettre au point. Diapositives protégées dans des supports individuels.

**CANADIAN KODAK CO., LIMITED**

# U de KODAK!



## Automatique de la photographie

**4. DU NOUVEAU** — Camera Brownie Automatic Movie  $f/2.3$ , avec oeil électrique qui règle automatiquement l'objectif à chaque changement d'éclairage—à l'intérieur ou à l'extérieur. Vous obtenez de merveilleuses vues animées de 8mm en couleurs, chaque fois. La ciné-camera entièrement automatique qui se vend au plus bas prix qui soit.

**5. DU NOUVEAU** — Camera de 8mm Kodak Cine Automatic à Tourelle,  $f/1.9$ , a un oeil électrique qui ajuste continuellement l'objectif selon n'importe quelle lumière, mais vous pouvez bloquer l'ouverture du diaphragme à n'importe quel réglage. Munie d'un filtre Type A à même, et d'objectifs pour obtenir des effets ordinaire, grand angle et téléphoto.

**6. DU NOUVEAU** — Projecteur Automatique Kodak Cine Showtime, Modèle A20, *enfile lui-même le film!* Glissez simplement le bout du film dans la fente—il se place lui-même sur le projecteur et sur la bobine d'enroulement—et la projection commence *automatiquement!* Objectif lumineux  $f/1.6$  et nouvelle lampe, pour les projections de 8mm les plus brillantes qui soient. Peut recevoir des bobines de 400 pieds.



*D'après Ed Sullivan: "C'est automagique! Grâce à la façon dont Kodak a simplifié la photographie, tout le monde est bien meilleur photographe. Ce ne sont là que quelques-unes des meilleures raisons pour exiger la marque Kodak."*

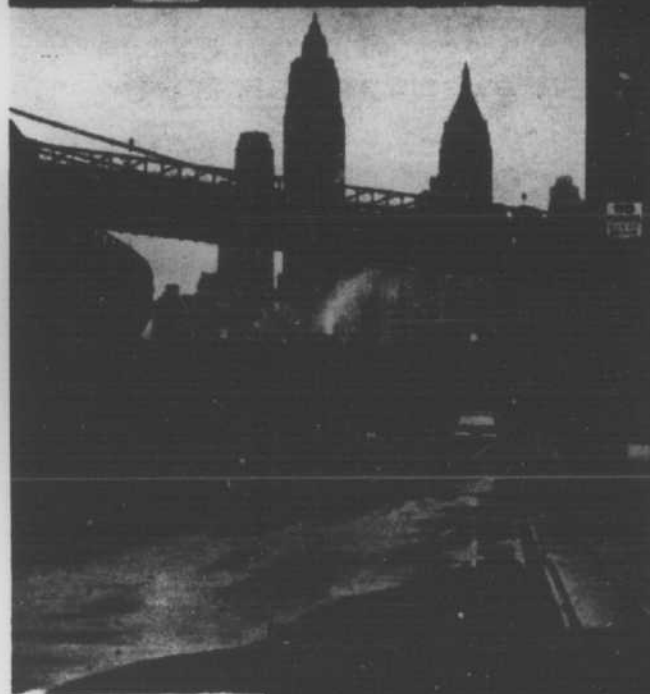
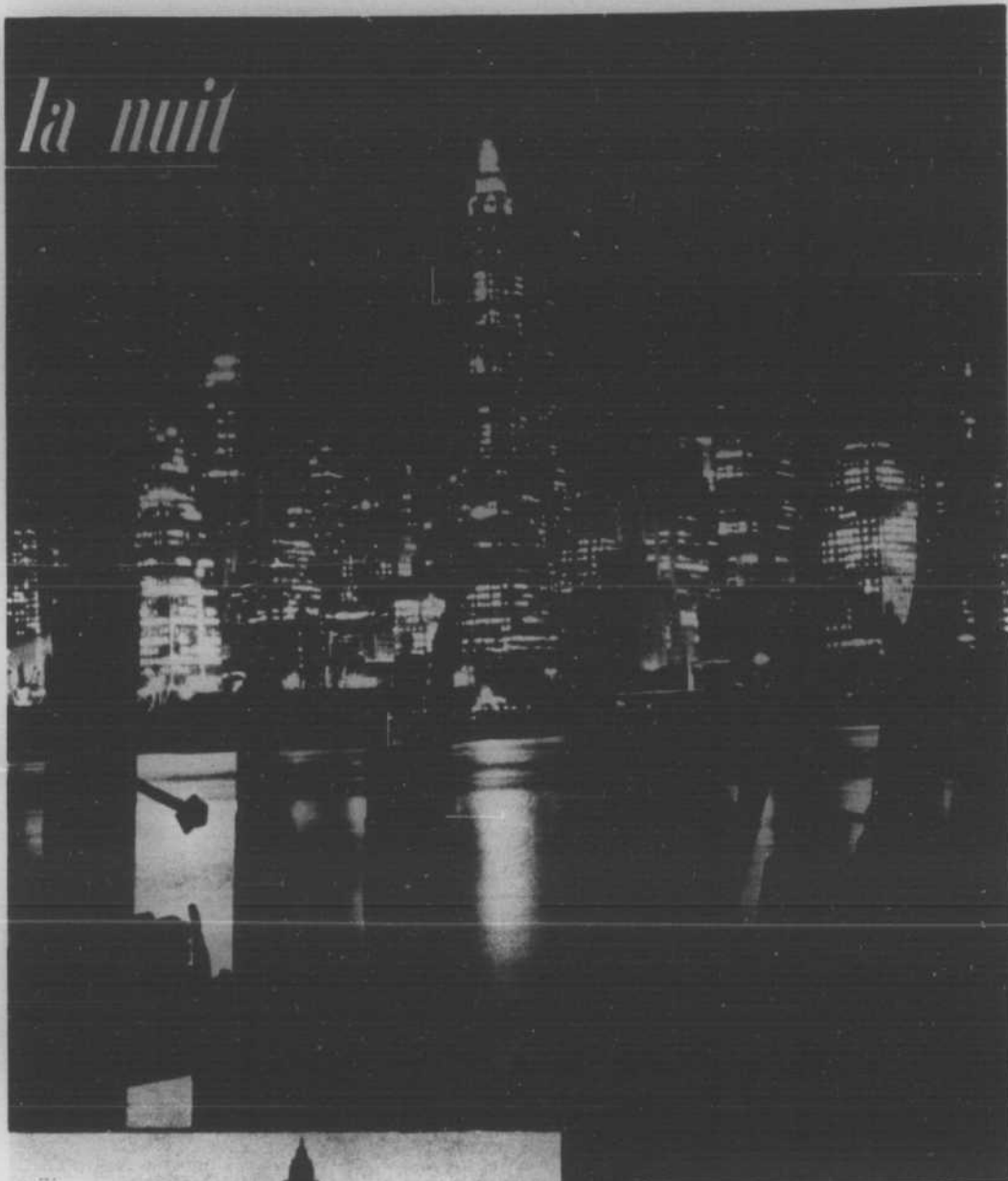
VOYEZ CES CAMERAS ET  
PROJECTEURS KODAK, ET BIEN  
D'AUTRES NOUVEAUX APPAREILS,  
CHEZ LE MARCHAND KODAK DE  
VOTRE LOCALITÉ

Toronto 15, Ontario

**Kodak**  
— une marque déposée  
depuis 1888

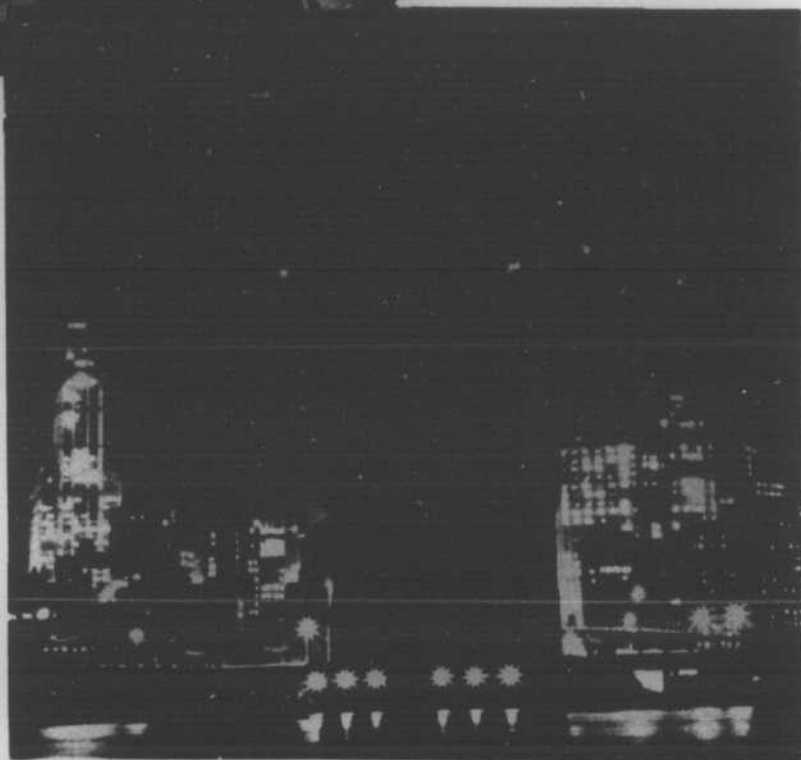
# Manhattan à la tombée de la nuit

La silhouette de la métropole américaine prend un aspect presque magique au crépuscule. La grande ville se transforme au fur et à mesure que la noirceur l'enveloppe et elle devient alors le sujet préféré des artistes et des photographes. Les hautes structures de Manhattan s'allument, embrasant la surface calme de l'East River.



Le crépuscule est la rencontre du noir et du gris. Le pont Manhattan et quelques édifices géants se reflètent dans une flaque d'eau. L'heure du crépuscule est une pause dans la journée d'une grande ville: elle suit la bruyante activité des heures de bureau et précède le va-et-vient trépidant de tout un peuple avide de délasserment.

L'envers du décor: comme une ombre géante au-dessus de l'East River, le pont Manhattan se découpe dramatiquement sur le ciel entre deux flots de lumières.



POUR DIRE  
**"Bon Fête, Papa!"**  
 LA NOUVELLE LOTION POUR LA BARBE  
**AQUA VELVA**  
 Bleu Glacier de  
**williams**  
 A l'occasion de la  
**FÊTE des PÈRES**  
**AQUA  
 VELVA**

Le format moyen d'Aqua Velva se vend dans un bel emballage pour la Fête des Pères. Il est prêt à offrir.

Voici, pour la Fête des Pères, un splendide présent à la portée de tout le monde! La nouvelle lotion bleu glacier AQUA VELVA de Williams est la meilleure que Papa puisse utiliser après la barbe. Elle contient "Humectin," une substance qui empêche la peau de sécher. Plus rafraîchissante que jamais, AQUA VELVA possède un arôme qui plaira à Papa! Accompagnez votre "Bonne Fête, Papa" d'un flacon d'AQUA VELVA!

**PARFAIT  
 POUR  
 PORCELAINE**

**SUNLIGHT**  
 SAVON PUR

Sunlight est parfait pour la porcelaine, idéal pour les tuiles! Il fait disparaître la saleté et l'écume en un clin d'oeil — Sunlight n'égratigne jamais et il est merveilleusement doux pour les mains.

# Aussi jeunes demain... qu'aujourd'hui

L'allure jeune et leste... apparaît  
aujourd'hui aux gens de tout âge...  
confère un cachet nouveau  
d'élégance légère et séduisante.

Soyez à la page. Demeurez jeune et  
plein d'entrain. Soyez moderne.  
Prenez un Pepsi-le Pepsi d'aujourd'hui  
...si pur, si léger, si rafraîchissant.



PEPSI-COLA la marque de l'amicie

# Sunbeam Rain King

Que votre pelouse  
soit la plus attrayante...



Contrôle exclusif  
du bout  
du doigt

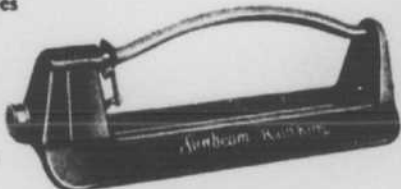
### Model K Arrosoir Automatique

Un tour de bouton de contrôle le règle pour toute surface de 5 à 50 pieds de diamètre. Produit une pluie presque naturelle qui convient à toutes les pelouses. Toutes les pièces de laiton exposées à l'eau sont chromées; la base de 10" est en acier pressé fini vert. Coussinets de bronze phosphorés. \$12.15\* (Prix légèrement plus élevé au Manitoba et dans l'Ouest.)



### L'arroseuse oscillante Modèle S

Une méthode d'arrosage entièrement nouvelle qui distribue l'eau sur le gazon en une pluie légère comme la rosée. Une pression d'eau de 30 lb suffit pour arroser une surface de 45' sur 25'. Permet d'arroser les coins, les allées et les murs. Moteur robuste et précis actionné par la pression d'eau. Engrenages en acier inoxydables et nylon entièrement isolés du sable et de la poussière... ce qui augmente sa durée et les pannes ennuyeuses. \$19.95\* (Prix légèrement plus élevé au Manitoba et dans l'Ouest.)



régulable pour  
arrosage à  
gouttes, à  
droite ou sur  
toute la surface  
du gazon.

... et ses bordures les plus propres!

### Cisailles à haies

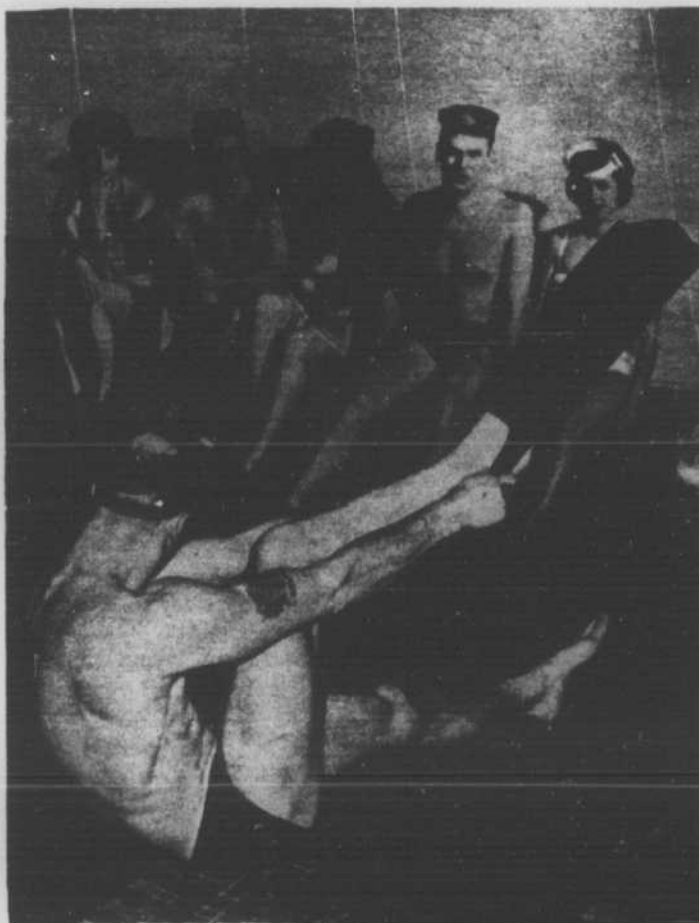
Il est facile et agréable de tailler les haies, les arbustes et les arbres ornementaux. Vous épargnez du temps et obtenez d'excellents résultats. Idéal pour couper les mauvaises herbes. Puissant moteur 110 volts de haute vitesse, plus léger et facile à manier. D'une précision absolue. \$53.95\*



\*prix de détail suggéré

Les produits Sunbeam sont en vente partout chez les meilleurs marchands

## POPULAIRE ÉCOLE DE PLONGÉE SOUS-MARINE



La plongée sous-marine autonome est devenue un sport qui compte de plus en plus de fervents enthousiastes en Amérique. Ces amateurs sont issus de toutes les classes de la société et nombreuses sont les femmes qui s'y adonnent avec succès. Plusieurs centres de loisirs de New-York ont inscrit à leur programme un cours de huit leçons de deux heures sur la plongée sous-marine autonome. L'instructeur est Bud Keithline, un ex-homme-grenouille de la Marine. On le voit ici montrant à ses élèves comment revêtir les "pattes d'oie".

Les élèves attentifs écoutent leur professeur qui explique le fonctionnement du réservoir à oxygène et de l'appareil qui, inséré dans la bouche, permettra au plongeur de respirer normalement.



Dans la piscine, Bud démontre par la pratique les choses à faire et à ne pas faire dans l'eau. La classe est composée de dactylos, d'ingénieurs, de vendeurs, d'un pilote, d'un policier et d'un dentiste.

POUR DES VACANCES VRAIMENT MEMORABLES...

## NOUVELLE-ECOSSE

Paradis balnéaire du Canada



Commencez MAINTENANT vos vacances estivales à l'aide de cette littérature descriptive.

NOVA SCOTIA Travel Bureau, Box 130, Halifax, Nova Scotia LPR-6-6

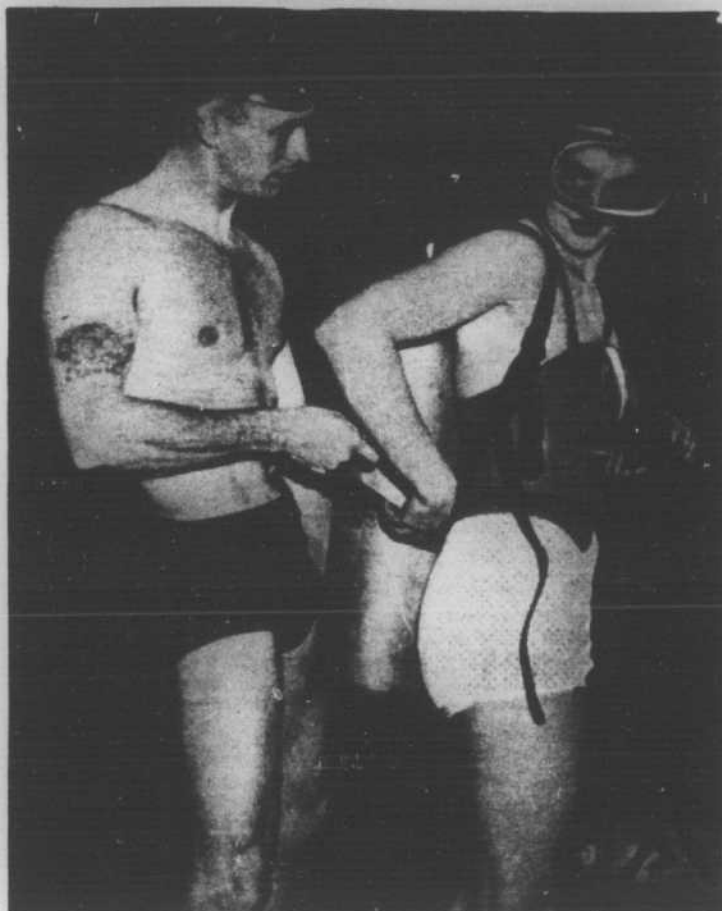
Veuillez m'envoyer votre littérature descriptive:

Gratuits / COUPEZ  
ET POSTEZ  
MAINTENANT!

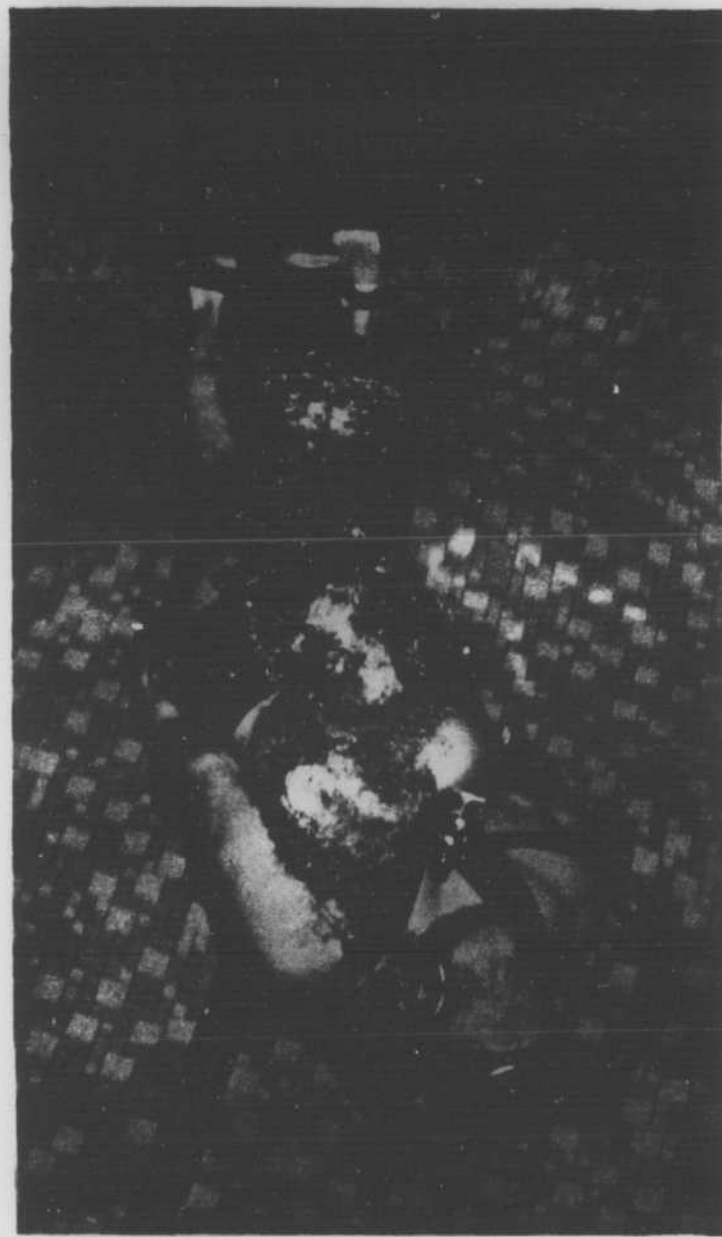
Nom: .....

Adresse: .....





Une jeune étudiante apprend comment ajuster à son corps le lourd réservoir d'oxygène. Le réservoir doit être solidement assujéti afin de ne pas nuire aux mouvements du plongeur.



Chaque leçon de deux heures comprend une partie théorique et une partie pratique. En moins de huit semaines, les amateurs apprennent ainsi tous les secrets de l'art de la plongée sous-marine autonome. Bud montre ici comment circuler entre divers obstacles au fond de l'eau.



ON NE DIRAIT PAS QU'IL A EU UNE CRISE CARDIAQUE...

## Quelques faits, et quelques erreurs courantes, au sujet des CRISES CARDIAQUES

- Les chances de survivre à une crise cardiaque s'améliorent constamment.

**VRAI** — Il n'y a pas très longtemps, la plupart des gens pensaient qu'une crise cardiaque causait ordinairement une mort subite ou un décès prématuré — ou bien, que le patient souffrirait d'invalidité durant le reste de ses jours. Maintenant, nous savons que la plupart des cardiaques — à peu près 80 p. 100 — survivent à leur première attaque et que, dans la plupart des cas, leur guérison est assez complète pour qu'ils reprennent une activité utile pour de nombreuses années.

- Après s'être rétablis, la plupart des cardiaques peuvent retourner au travail.

**VRAI** — Des études démontrent que le patient qui s'est bien rétabli n'a rien à craindre quand il travaille dans des conditions convenables. Quand il fait un travail qui ne surmène pas trop son cœur, et quand il reçoit une surveillance médicale convenable, il peut reprendre le travail quotidien sans que cela lui fasse de tort. En effet, la plupart des médecins encouragent leurs patients à retourner au travail.

- Les crises cardiaques sont causées par un surcroît d'activité.

**FAUX** — La plupart des spécialistes du cœur croient maintenant que l'effort physique est rarement la cause d'attaques de thrombose coronaire, si jamais il y est pour quelque chose. En effet, de telles attaques surviennent souvent durant le repos.

On croit que plusieurs facteurs exercent une influence sur les attaques cardiaques — l'âge, le sexe, l'occupation, le régime alimentaire etc.

- Ceux qui relèvent d'une crise cardiaque, devraient maîtriser leur poids de façon permanente.

**VRAI** — Après des soins médicaux convenables, il n'y a rien de plus important pour ceux qui ont eu une crise cardiaque que de maintenir leur poids à un niveau désirable.

On surcharge autant le cœur quand on pèse dix livres de trop qu'on le ferait en portant constamment un fardeau de dix livres.

- Celui qui a eu une crise cardiaque en aura certainement une autre.

**FAUX** — Le patient qui relève d'une crise cardiaque, ne devrait pas craindre une autre attaque. Il peut en avoir une autre ou il peut ne pas en avoir.

En s'en tenant aux recommandations de son médecin, en ce qui concerne le régime alimentaire et la maîtrise du poids, le travail, le sommeil et le repos, un nombre toujours croissant de cardiaques vivent confortablement sans avoir d'autres troubles.

### Aux patients qui ont recouvré la santé après une crise cardiaque et à leurs familles:

Les doutes et la crainte retardent considérablement la guérison de la plupart des gens qui ont eu une crise cardiaque. Dans la brochure gratuite de la Metropolitan intitulée "Après

une Crise Cardiaque", on répond à de nombreuses questions qui troublent et inquiètent le patient et sa famille.

COPYRIGHT CANADA, 1959 - METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

**Metropolitan Life Insurance Company**

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Siège Social: New-York

Direction Générale au Canada: Ottawa

Metropolitan Life Insurance Company,  
Direction Générale au Canada,  
(Dépt. H.W.) Ottawa 4, Can.

Veuillez m'expédier, par la poste,  
un exemplaire de votre brochure intitulée "Après une Crise Cardiaque".  
69-P.

Nom.....

Rue.....

Ville..... Prov.....



"Mon doux!  
ce Delsey  
est doux  
(Comme Kleenex)"

**Couleurs douces aussi!**

Le paquet jumelé Delsey est maintenant présenté en couleurs rose pâle, jaune, aqua et blanc. Seul Delsey est doux, fort et à double épaisseur comme Kleenex. Seul Delsey se déchire également chaque fois.

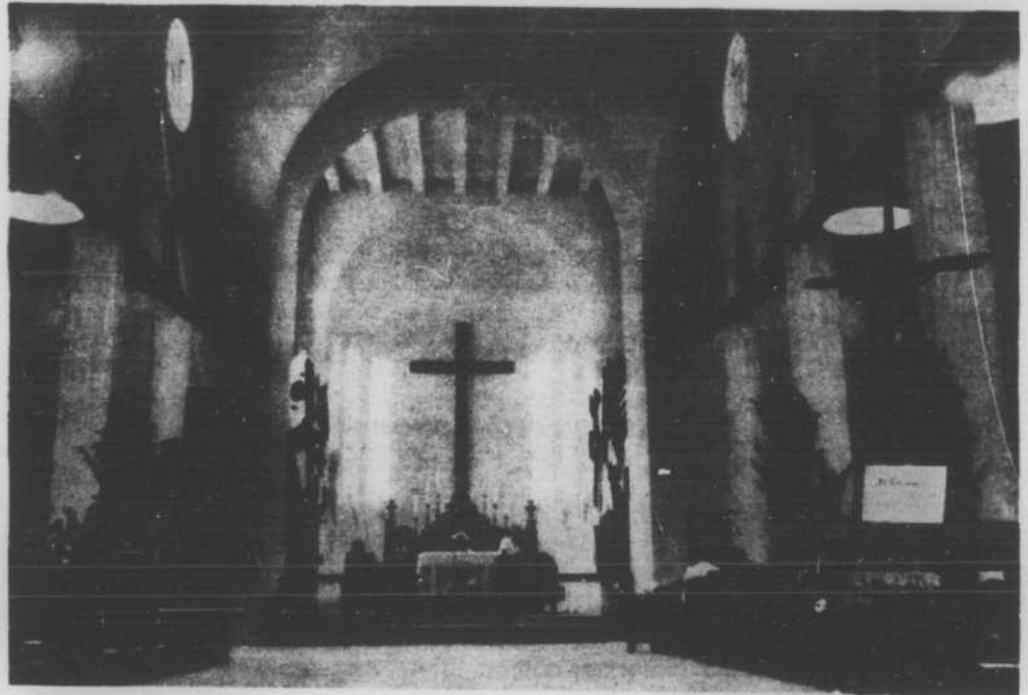
P A P I E R D E T O I L E T T E  
**DELSEY**



ROSE, JAUNE, AQUA, BLANC

\*MARQUES DÉPOSÉES ENRG.

# LE TEMPLE DE LA FRATERNITÉ



Voici le coquet intérieur du Temple de la Fraternité, construit à même les ruines d'églises démolies par les bombardements. Des bouteilles, encastrées dans le maître-autel, contiennent de l'eau puisée dans les mers où se déroulèrent les plus farouches combats de la guerre.

La nouvelle église de Tous-les-Saints, dans le village italien de Cella Di Varzi, est surtout connue sous le nom de "Temple de la Fraternité". L'église a en effet été construite à l'aide de fragments d'églises détruites par les bombardements dans 40 différents pays. L'ancien temple du village dont la construction remontait à plus de 1,000 ans, s'est effondré au cours d'une inondation en 1951. C'est alors que le curé de la paroisse, l'abbé Adamo Accosa écrivit à tous les prêtres du monde dont l'église avait été détruite, demandant de lui faire parvenir un fragment quelconque des ruines. Son appel ne demeura pas sans réponse et bientôt, on reçut des fragments utilisables d'églises en provenance de la Normandie, de la cathédrale St. Stephen, de Vienne, et d'aussi loin que de Nagasaki et Hiroshima, au Japon.

## Le meilleur ami de Roger Moisan!

Lorsqu'une vague de cambriolages déferla sur le quartier,

Roger Moisan acheta un gros chien pour garder son palier.

Les voleurs passèrent sans danger; pas le petit commissionnaire.

La bête le mordit et ses parents, en justice, réclamèrent.



Pillage, poursuite en dommages — Roger ne s'en fait pas:

"La compagnie The Travelers pourvoit fidèlement à tout cela.

Mon assurance couvre les cambriolages et les frais judiciaires.

Et, en cas d'hospitalisation, je ne perdrais pas mon salaire.

"Si je mourrais, ma chère épouse aurait un revenu assuré;

Mes enfants seraient instruits et l'hypothèque honorée."

Avec The Travelers, un seul agent s'occupe de toute réclamation,

Concernant la maison, l'auto, la vie ou autres tribulations.



Roger peut jouir de l'existence — il n'en sera jamais autrement;

La Sécurité de la Famille Canadienne le protège entièrement.

Assurez votre train de vie, grâce au programme The Travelers.

Pour une protection complète, consultez l'agent The Travelers!

Au service du Canada depuis 1865  
Représentants dans 189 cités et villes

**THE TRAVELERS**  
Compagnies d'assurances

Tous genres d'assurances personnelle et commerciale, y compris: Assurance-vie · Assurance-accidents  
Assurance collective · Assurance-feu · Assurance-maritime · Assurance-automobile · Responsabilité publique · Cautionnements



ÉPINGLES  
À CHEVEUX  
**SOLO**  
À BOUTS  
DE SÛRETÉ



Dans un bel étui plastique 75 épingles 29¢

# À vos exigences en couture correspond toujours une SINGER

## La Portative économique

Comme l'indique son nom, cette nouvelle machine convient justement aux budgets modestes: elle ne coûte que \$119.50. Sûre et robuste, comme toute SINGER, elle fait la couture en deux sens: avant et arrière; elle est offerte en un joli coloris vert pastel. Modeste et bien pensé, son prix inclut le fameux cours de couture SINGER.

Un dépôt de \$12 vous la fait livrer à domicile. Pour le reste, \$1.25 seulement par semaine grâce au Mode d'achat budgétaire SINGER.



## Le modèle Console à aiguille droite

C'est la populaire SINGER profilée à aiguille droite. Son mécanisme de transmission par engrenages lui assure un fonctionnement plus doux. Avez-vous beaucoup de couture à faire: vêtements d'enfant, reprise, tentures? Faites-en l'inventaire et voyez si l'achat d'une SINGER ne devient pas synonyme d'économie.

## L'extraordinaire SLANT-O-MATIC\*

Admirez la machine zigzagante la plus moderne qui soit. Vous réglez simplement un cadran, et voilà de merveilleux points de fantaisie! Autres avantages: un graphique d'enfilage et un tableau de points incorporés, une canette escamotable en avant de l'aiguille et mille autres qualités. Mettez votre imagination... et votre SINGER... à l'oeuvre et vous pourrez être la femme la mieux habillée au monde.

Cette SINGER en modèle pupitre se paie vite d'elle-même par tous les beaux vêtements qu'elle vous permettra de coudre.

*Versement initial minime; conditions faciles de paiement.*

Pour toutes les bourses, toutes les exigences — SINGER \$69.50 offre une machine. Voyez la portative SPARTAN.\* Seulement



CERCLES DE COUTURE SINGER

où se trouvent aussi les aspirateurs SINGER\*. Inscrits dans l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE CO.

\*Marque de commerce de THE SINGER MANUFACTURING COMPANY



# NOUVEAUX

presque invisibles  
sur la peau...



**BAND-AID**  
TRADE MARK

sheer  
strips

**BLEND WITH  
YOUR SKIN**

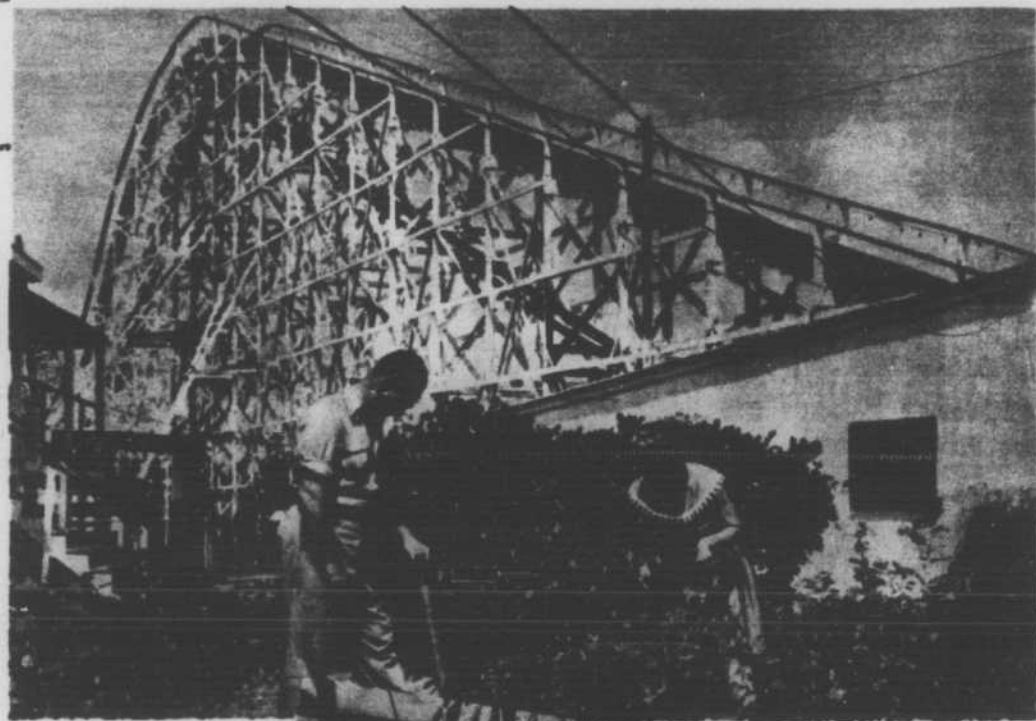
*Johnson & Johnson*  
LIMITED MONTREAL

avec  
**SUPER-STICK**  
ne se décolle pas à l'eau



## VIVRE DANS LE BRUIT EST UNE AFFAIRE D'HABITUDE

Depuis plus de 10 ans, M. et Mme Paul Grissom habitent un cottage construit sous les vallons d'acier et de bois des montagnes russes du terrain d'exposition de Dallas, au Texas. Non seulement ils y vivent à l'année longue, mais ils élèvent aussi des moutons, cultivent un jardin potager et ont des chiens. M. Grissom est le gérant de l'attraction fort populaire au-dessous de laquelle il vit. On voit ici les époux Grissom prendre un soin jaloux de leurs rosiers.



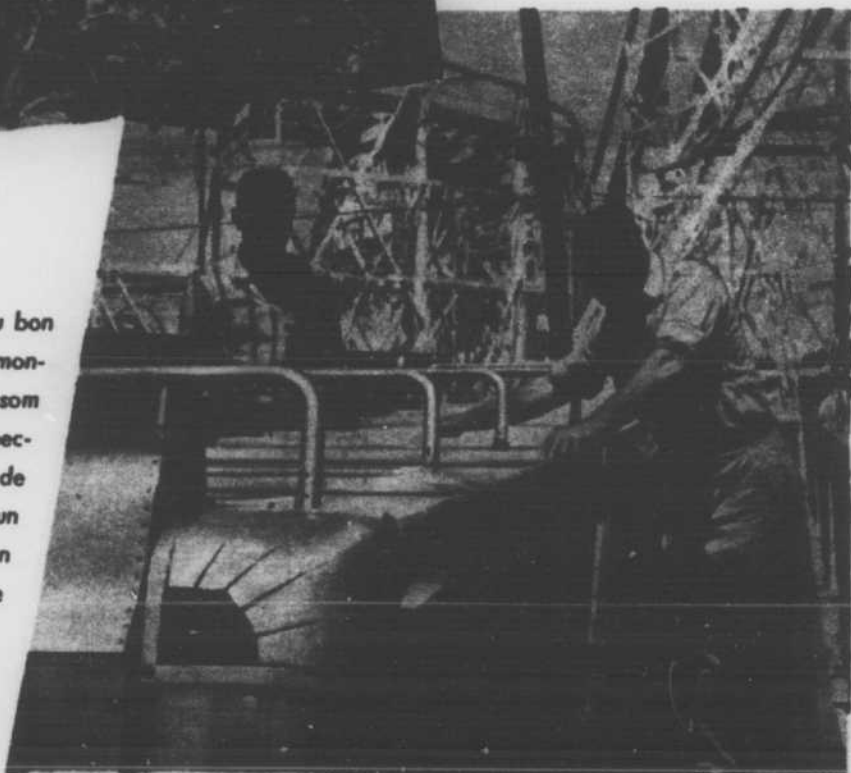
Les moutons de Paul Grissom ont de quoi paître à volonté juste au-dessous des montagnes russes. Le bruit infernal des convois chargés de couples apeurés ne semble pas déranger l'appétit de ces charmantes bêtes.



Paul Grissom est très fier de son jardin potager qu'il a aménagé entre les piliers des montagnes russes. Le voici en train de recouvrir ses pieds de tomates.



En plus de veiller au bon fonctionnement des montagnes russes, Grissom doit aussi faire l'inspection périodique de l'équipement. Avec un employé, il vérifie un wagon, placé sur une voie d'évitement.



4711

*Charme troublant de l'éternel féminin*

**4711**  
**TOSCA**  
EAU DE COLOGNE  
et  
PARFUM

Raffiné, provoquant, irrésistible: l'obsédant parfum des fleurs précieuses des tropiques.

§ 1.50 à § 33.00

Les produits TOSCA de 4711, importés de Cologne, la ville du célèbre 4711.

## MAL DE TÊTE LANCINANT

**VOICI UN SOULAGEMENT RAPIDE et le SOULAGEMENT est DURABLE**

POUR ARRÊTER un mal de tête, vous voulez le soulagement le plus rapide et le plus efficace qui soit... alors, prenez INSTANTINE! INSTANTINE est soigneusement préparé d'après une formule qui agit si vite, si efficacement que vous êtes presque instantanément soulagé de la douleur! Et ce soulagement est prolongé... il dure! Ce qui est encore plus important, c'est que les comprimés INSTANTINE vous apportent la stimulation douce qu'il vous faut... de sorte que vous vous sentez réellement mieux. Procurez-vous INSTANTINE aujourd'hui!



**SOULAGEMENT RAPIDE POUR**  
• MAL DE TÊTE LANCINANT • MAL DE TÊTE DŪ AUX SINUS • RHUMES—GRIPPE • LUMBAGO • DOULEURS RHUMATISMALES • ARTHRITQUES • NÉVRITQUES

**Instantine** POUR SOULAGEMENT PRESQUE INSTANTANÉ

MARQUE DÉPOSÉE

La salle de bain qui  
embellira votre intérieur...

d'American-Standard, évidemment!



Salle de bain:  
La Pembroke de marque  
American-Standard.  
Peignoir et robe de nuit:  
Création Claire Haddad  
de Bard's Sarotte.

Voici qui fera l'orgueil de votre foyer pendant de nombreuses années. Par tout le Canada, on peut maintenant admirer, dans les nouvelles maisons, les merveilleuses salles de bain American-Standard, aux magnifiques couleurs décoratives. C'EST LE TEMPS PAR EXCELLENCE D'ACHETER UNE NOUVELLE MAISON, MUNIE D'UNE SALLE DE BAIN AMERICAN-STANDARD, ÉVIDEMMENT!

Obtenez un exemplaire du dépliant en couleur American-Standard, dans lequel vous trouverez plans et suggestions de couleurs, auprès de votre marchand ou entrepreneur en plomberie, ou en écrivant à notre siège social: 1201 rue Dupont, Toronto 4, Ontario.

les premiers et les meilleurs au monde

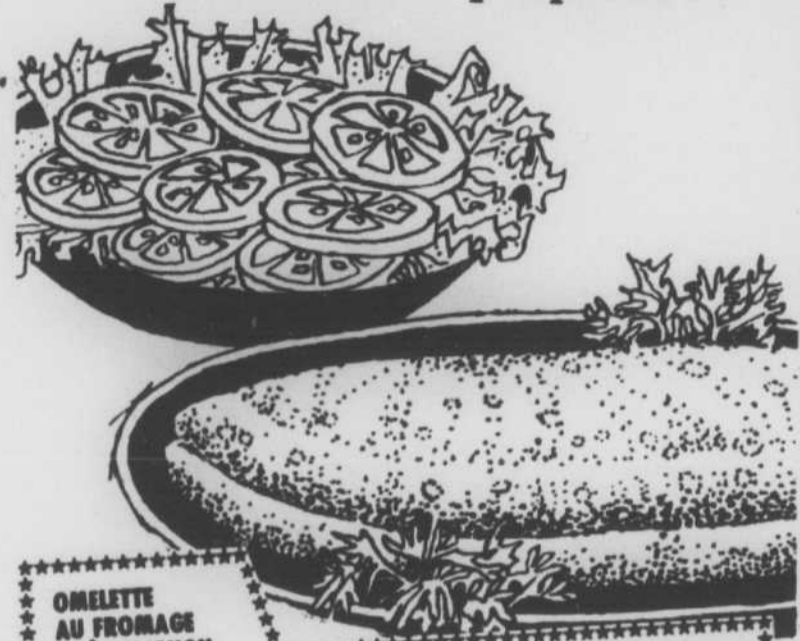


**AMERICAN-Standard**

AMERICAN STANDARD PRODUCTS CANADA LIMITED

appareils de plomberie, climatiseurs d'air Gurney, bouilloires, radiateurs, ventilateurs, climatisation d'air et échangeurs de chaleur

**Voici une omelette appétissante  
—et si facile à préparer!**



**OMELETTE  
AU FROMAGE  
ET À L'OIGNON**

- 4 portions
- 1/2 t. de lait
- 1/4 t. de pâte de fromage Ingersoll
- 2 c. à thé d'oignon râpé
- 6 oeufs
- 1 c. à thé de poudre à pâte
- Quelques grains de cayenne
- 1/2 c. à thé de sel
- 1 c. à table de beurre

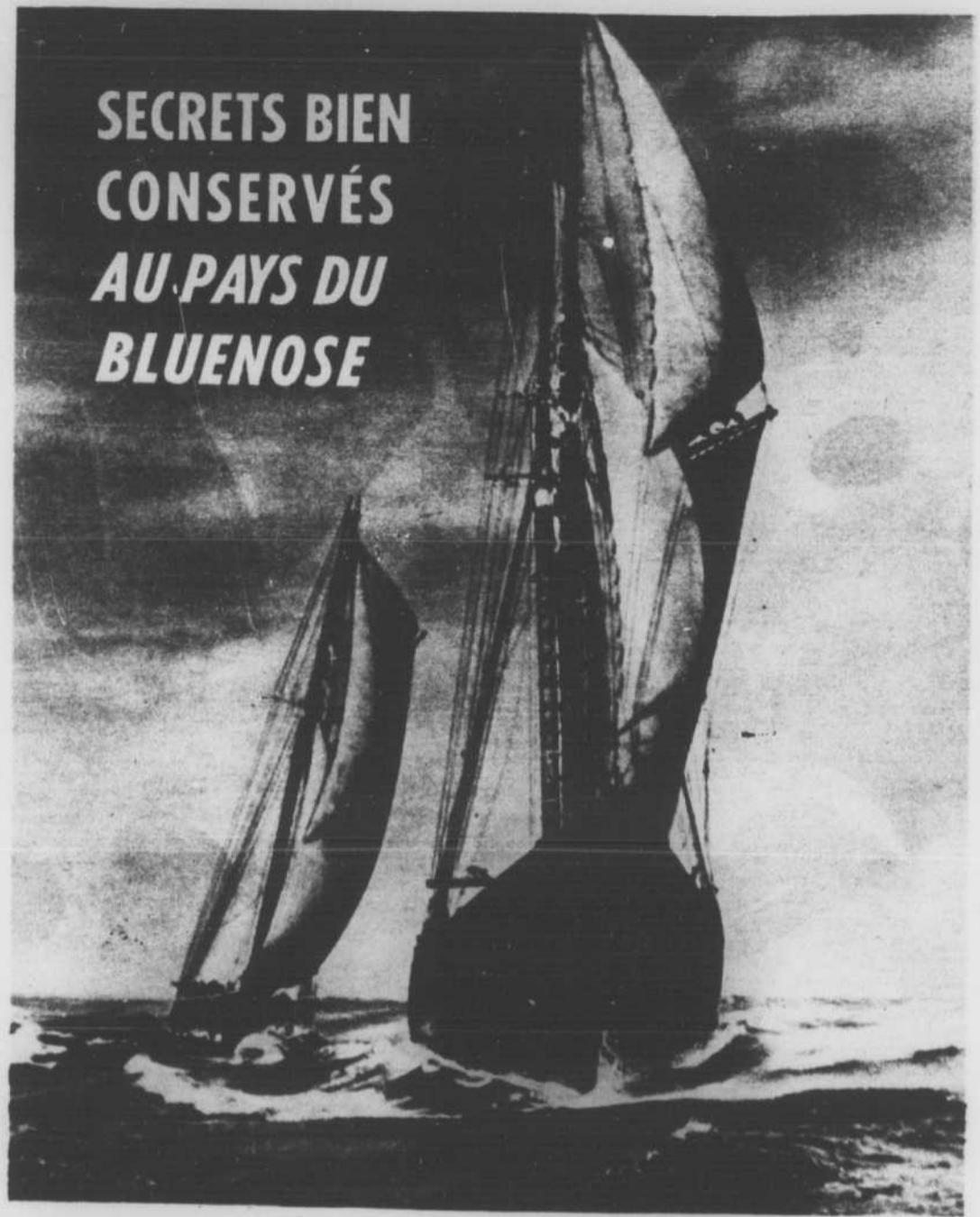
Chauder le lait jusqu'à ébullition. Ajouter le fromage Ingersoll et l'oignon; brasser jusqu'à ce que ce soit lisse. Battre les jaunes d'oeufs, la poudre à pâte et le cayenne. Incorporer au fromage. Battre en neige blancs d'oeufs et sel. Faire fondre le beurre dans une grande poêle à frire. Incorporer le mélange aux blancs; étendre uniformément dans la poêle. Cuire à feu lent. Mettre sous le gril pour dorer la surface. 4 portions.

**toute la saveur  
du fromage**

*\*excellente source alimentaire de  
vitamine A, protéine et calcium.*

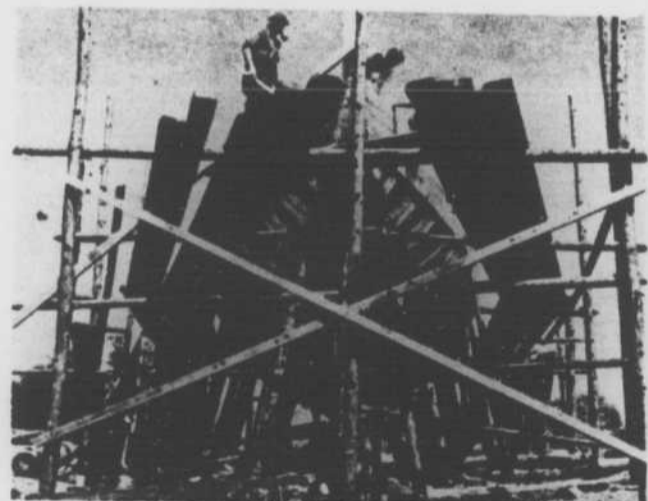


**CIGARETTES "A"**  
**EXPORT "A"**  
BOUT FILTRE



**SECRETS BIEN  
CONSERVÉS  
AU PAYS DU  
BLUENOSE**

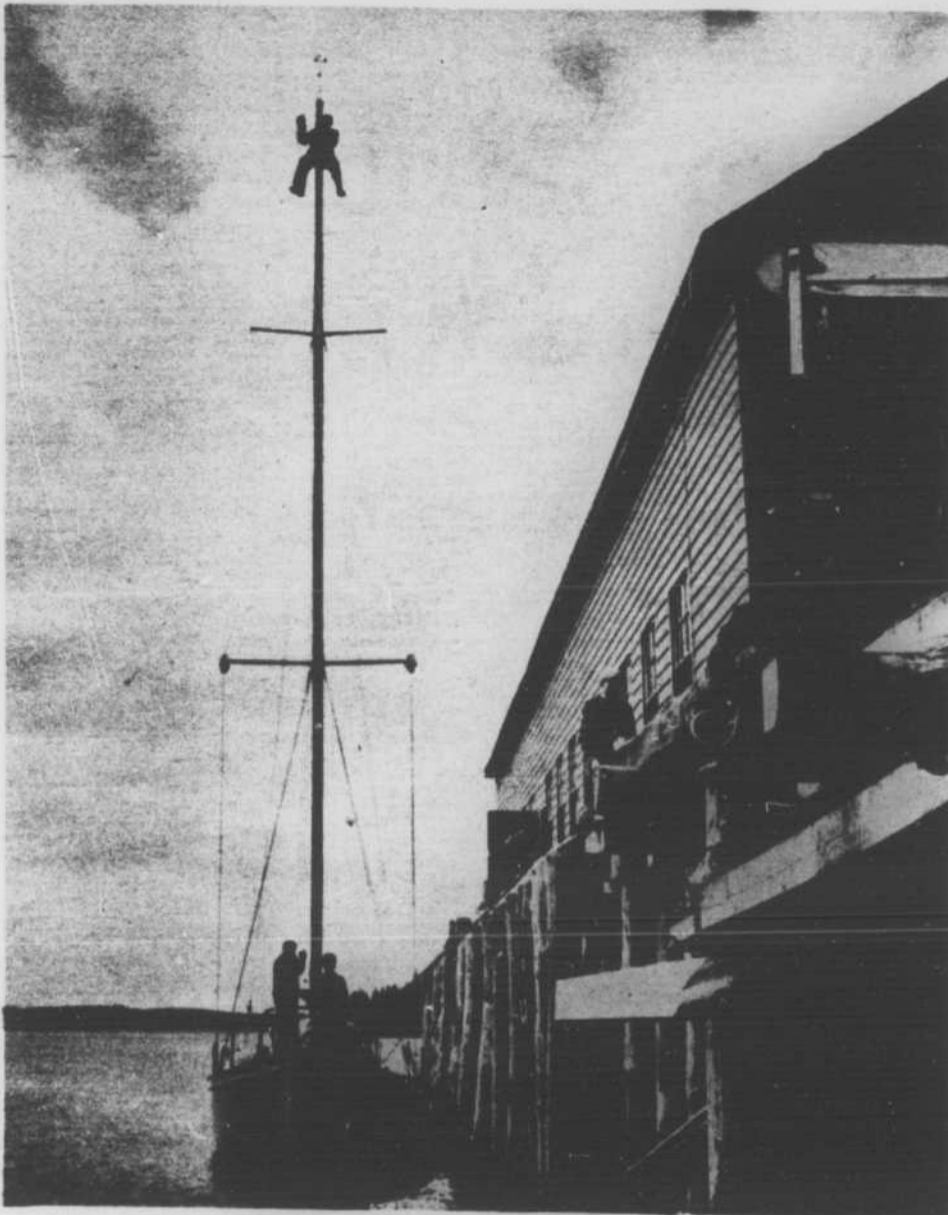
*Au siècle dernier, le Canada était une des quatre grandes puissances maritimes du monde. La construction de nombreux et solides voiliers qui sillonnaient toutes les mers avait été une des premières industries de notre pays. L'invention de l'hélice, l'utilisation de la vapeur et de l'acier nous firent perdre une partie de cette industrie.*



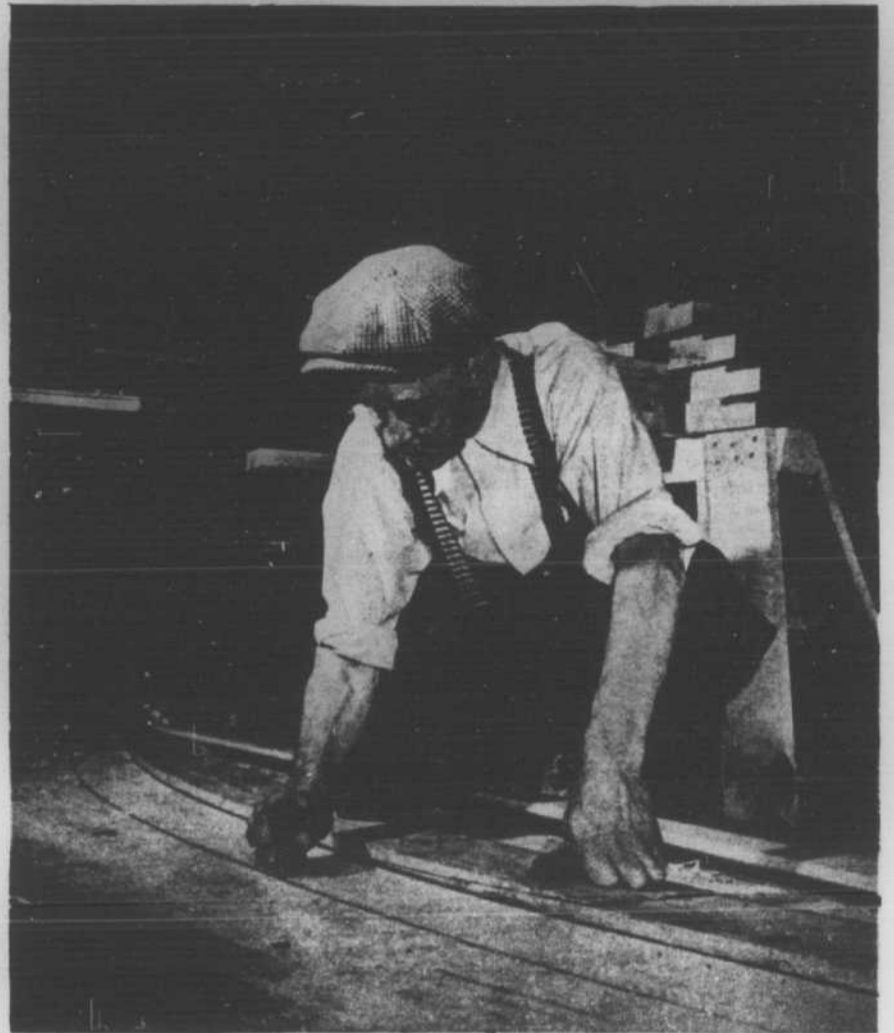
*Alimentés par nos vastes richesses forestières, de nombreux chantiers lançaient régulièrement à la mer quelques-uns des meilleurs voiliers du monde. L'art de construire des navires de bois n'est pas cependant disparu et, en Nouvelle-Écosse, en particulier, il est toujours florissant. Près de 75 chantiers sont encore en opération.*

*Qu'il s'agisse d'un navire de pêche, ou d'un yacht de plaisance, la construction d'un navire de bois demande une étude sérieuse des plans et devis. Deux constructeurs, Hugh McKay, à gauche, et Bill Jackson semblent tout à fait d'accord.*

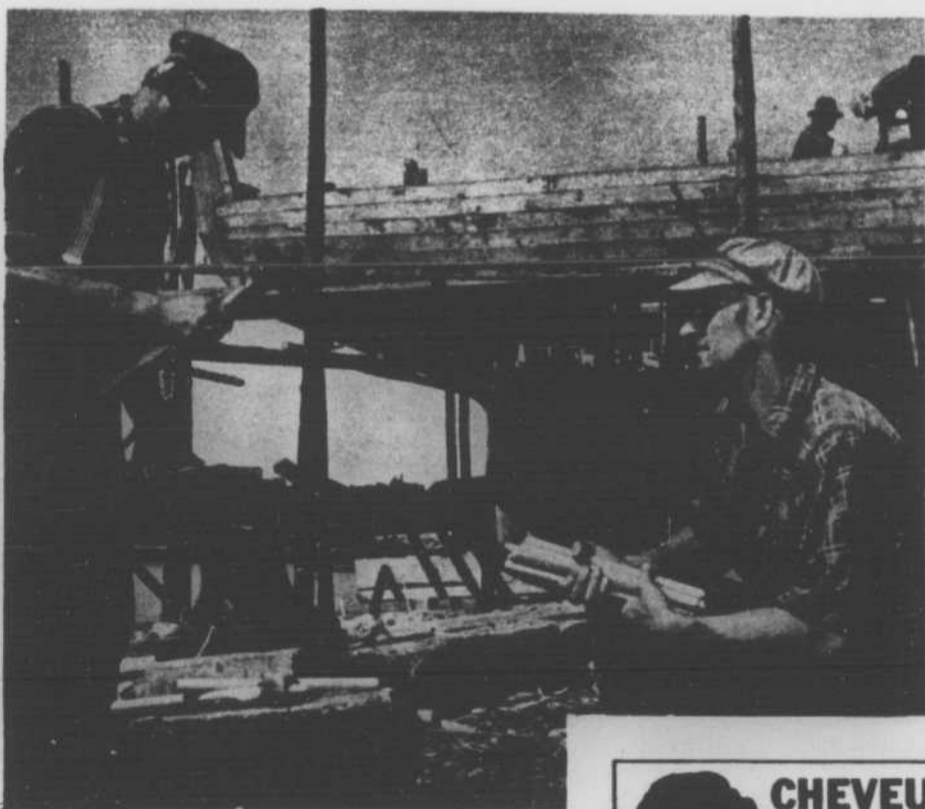




On juge de la vélocité du vent à l'aide d'un appareil placé au haut d'un mât, qui mesure ici 45 pieds!



On dit des constructeurs d'expérience qu'ils ne vieillissent pas dans leur métier, mais qu'ils s'améliorent avec l'âge. Alton L. McKay dessine une partie de la cabine d'un navire de bois, en construction à Shelburne, Nouvelle-Écosse.



Sur les chantiers des Maritimes, on évoque souvent le souvenir du "Bluenose", la gloire des voiles canadiennes, vainqueur de la majorité des épreuves où on l'inscrit.



**CHEVEUX GRIS**

Faites-les disparaître — chez vous — Paraissez 10 ans plus jeune

C'est facile! Grâce à Brownatone vous pouvez rendre à vos cheveux gris les teintes lustrées de la jeunesse, sans que cela paraisse aucunement. Coupez une mèche de vos cheveux gris et faites-en l'expérience. En une seule application, Brownatone donnera la teinte désirée, du blond le plus pâle au noir. Des milliers de personnes sont émerveillées des résultats. Garanti sans danger. Economique, durable. Résiste au lavage et n'affecte pas la permanente. Satisfaction garantie ou remboursement. Préserve votre charme juvénile. Achetez Brownatone aujourd'hui, 90¢, chez tous les pharmaciens, ou écrivez en mentionnant la couleur naturelle de vos cheveux. Vous recevrez un échantillon gratuit. Brownatone, Dépt. 712, Covington, Ky., U.S.A.



**CRÈME DÉSODORISANTE ODO·RO·NO**  
douce... efficace

La formule exclusive d'Odo-Ro-No utilise les ingrédients désodorisants les plus efficaces qui soient actuellement, ainsi que les mêmes éléments adoucissants contenus dans les crèmes de beauté et les lotions. Vous demeurez fraîche et à l'aise tandis que votre peau reste douce et lisse. Délicatement parfumée et d'un blanc immaculé, cette crème vous protège pendant 24 heures. 49¢ et 69¢

# Des fois, le souper semble bien loin

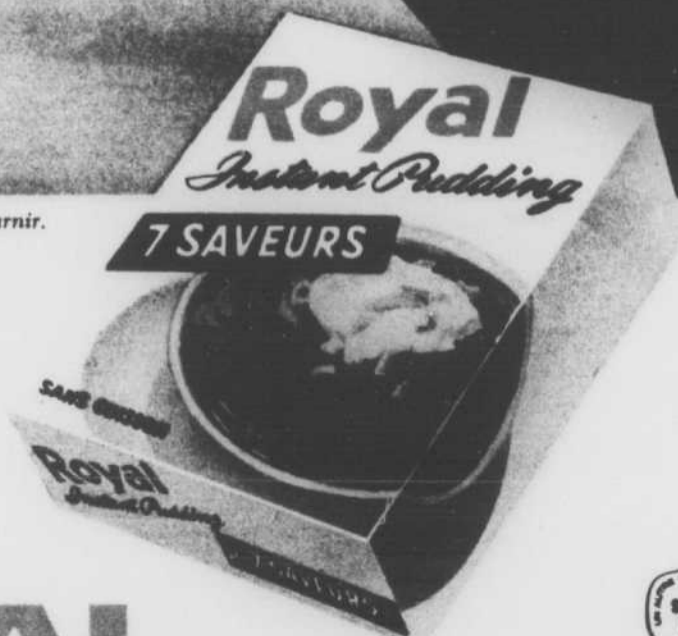


Mélanger un peu de zeste d'orange râpé avec le pouding Royal à la vanille. Verser sur des quartiers d'orange et garnir.

Dans l'univers restreint et merveilleux d'un enfant, il n'y a qu'un moment pour se régaler d'un pouding instantané Royal. C'est tout de suite. Les poudings Royal sont si veloutés, si succulents, tellement appétissants, que les jeunes ne peuvent résister. Et parce que chaque pouding exige l'addition de 2-tasses de bon lait frais, les mamans sont heureuses d'en servir. Préparez-en tout de suite... et cachez-le jusqu'au souper!

*Pour manger comme un roi — un Dessert Royal*

LES POUDINGS INSTANTANÉS **ROYAL**





Le panorama d'une  
journée bien remplie

**DURANT VOS VACANCES EN  
ONTARIO**

Les attractions ne manquent pas en aucun lieu de l'Ontario. Sites historiques, lacs magnifiques, centres de villégiature... autant d'endroits intéressants à connaître. Vous pouvez facilement visiter plusieurs endroits dans la même journée. Et le coût modique d'un voyage en Ontario vous surprendra agréablement. Envoyez le coupon ci-dessous pour recevoir un guide des hôtels et motels où vous pourrez loger à des prix qui vous conviendront.



**GRATIS!**

**ONTARIO TRAVEL**  
135 Parliament Bldgs.  
Toronto, Ontario

Veuillez m'envoyer gratuitement de la documentation et une carte routière

Je m'intéresse surtout à la région de

EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

Nom \_\_\_\_\_

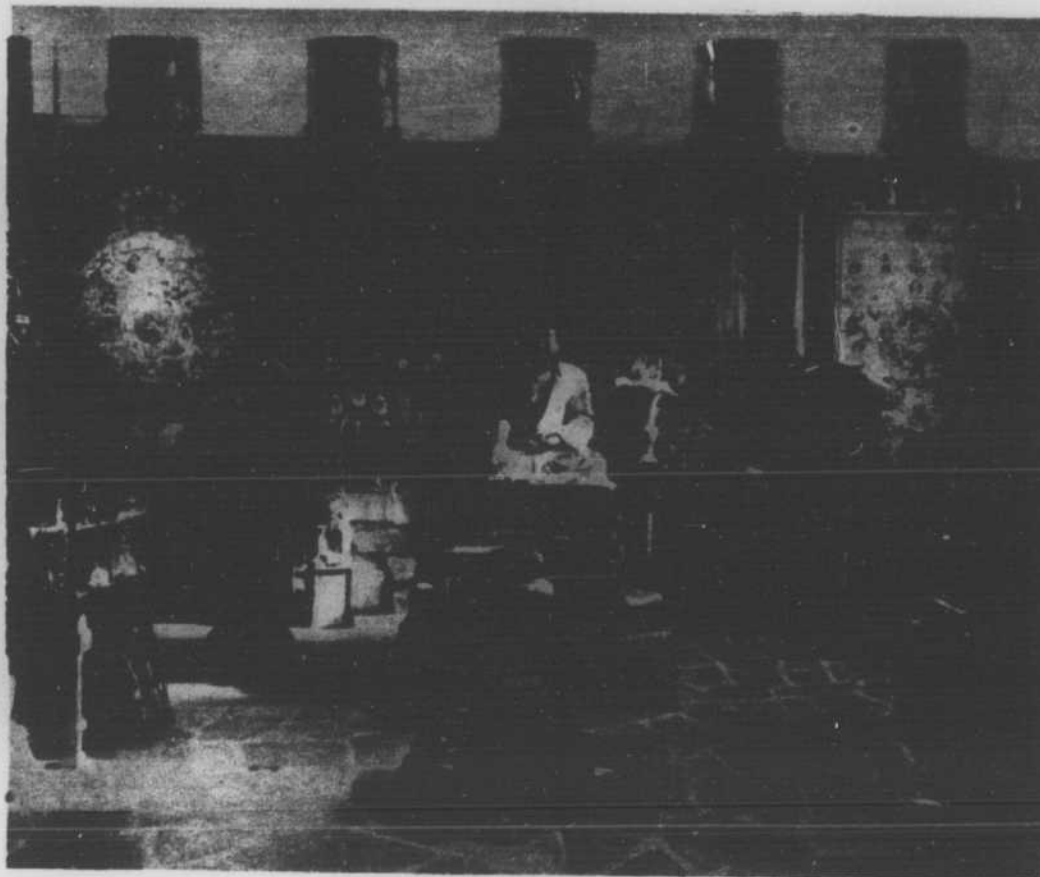
Adresse \_\_\_\_\_

Bureau de poste \_\_\_\_\_

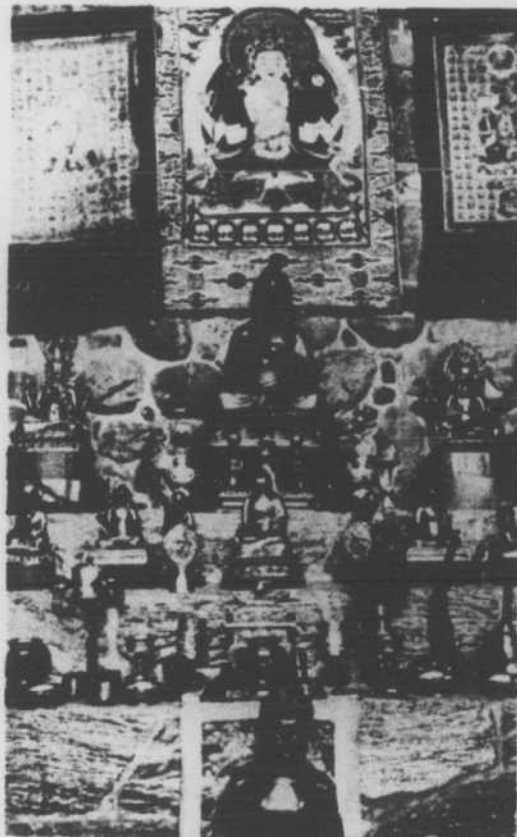
Ministère du Tourisme et de la Publicité de l'Ontario.  
Hon. Bryan L. Cathcart, Ministre

**CONNAISSEZ  
MIEUX  
ONTARIO**

**LE MUSÉE D'ART TIBÉTAIN JACQUES MARCHAIS**



Une collection d'œuvres d'art du Tibet, réunies dans un musée de Staten Island, à New-York, permet aux Américains d'admirer la culture et la religion de ce pays éloigné dont on parle souvent dans les manchettes mais qui est très peu connu des étrangers. Le centre d'art tibétain Jacques Marchais a été ouvert au public en 1952. Érigé sur le domaine de Mme Henry Klauber, le musée devint la propriété du public, selon les dernières volontés de celle qui l'a fondé. Sous le nom professionnel de Jacques Marchais, Mme Klauber a collectionné des objets d'art en provenance du Tibet et de l'Extrême-Orient pour une boutique qu'elle dirigeait à Manhattan. Toute cette impressionnante collection est maintenant en montre dans un temple et une bibliothèque d'architecture tibétaine, érigés sur la propriété de Mme Klauber. On voit ici une section du musée que domine un bouddha de bois entouré de toutes sortes d'objets qui donnent à l'ensemble l'air d'un véritable temple bouddhiste. Cette collection d'œuvres d'art et de livres tibétains est considérée comme l'une des plus complètes dans le monde.



Des bouddhas de toutes grandeurs et figés dans des positions diverses complètent la collection Jacques Marchais. Voici des tapisseries chinoises et tibétaines et des pièces sculptées dans le bois et dans le métal.



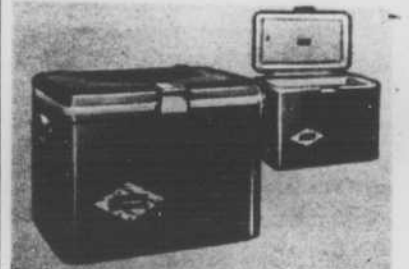
Le décor extérieur du centre d'art tibétain Jacques Marchais, à New-York, s'inspire également de l'art auquel s'est toujours intéressée Mme Henry Klauber. Ces éléphants sculptés dans la pierre ornent un escalier conduisant au musée et à la bibliothèque qu'on aperçoit à l'arrière.



**Allez  
EXPLORER  
avec  
Coleman**

**Vos devoirs au  
pays des aventures**

Faites des plans pour un voyage en famille au pays des merveilles. (Pour savoir où aller et quoi voir, écrivez aux gouvernements provinciaux.) Que ce soit un voyage en automobile, un pique-nique, ou du camping, vous vous amuserez mieux et vous ferez des économies si vous amenez vos copains d'excursion Coleman.



**GLACIÈRES "SNOW-LITE"** — Les meilleures au Canada. Complètement isolées. Revêtement "Royalite" sans coutures. Plus léger que l'aluminium.



**POÊLE DE CAMP PLIANT** — Fonctionne comme une rangette à gaz. Allumage instantané. Approuvé pour usage dans les parcs nationaux.



**NOUVELLES CRUCHES "SNOW-LITE"**. Grands: un et deux gallons. Complètement isolées. Choix de couleurs et modèles.

Ces marchandises sont mises en montre dans les magasins d'articles de sport et dans les quincailleries.



--- DETACHEZ CE COUPON ---

The Coleman Lamp and Stove Co. Ltd.,  
Dept. P-2 Toronto 8, Canada.

Veuillez m'envoyer GRATUITEMENT le catalogue des Produits d'Excursion Coleman.

Nom.....

Adresse.....

Ville.....Prov.....



HERE'S MY HEART... *voici mon coeur qui ne bat que pour vous!*



"VOICI AVON, MADAME"... avec tous ses produits de beauté, tous ses parfums... de qualité mais si raisonnables!

Utilisez "Here's my Heart" comme vous le voudrez—directement du flacon, par vaporisation ou en sachet—ce nouvel arôme de Avon ajoute à votre charme: Comme tous les bons arômes, son parfum est tenace, s'identifiant à vous.

Seul Avon vous offre "Here's my Heart", arôme invitant et subtil, vraiment exclusif. Vous l'aimerez.

ANNONCÉ À LA TÉLÉVISION

cosmétiques **AVON** MONTREAL

AVON, POUR SON 73 E ANNIVERSAIRE, VOUS PRÉSENTE LES MEILLEURS COSMÉTIQUES DU MONDE!

Ca  
Un  
qu  
or  
I  
a  
lor  
lab  
imp  
Alb  
C  
ma  
sag  
mis  
en  
dar  
lon  
enr  
tran  
che  
E  
ann  
blir  
que  
s'av  
rech  
D  
tion  
lite,  
de  
La  
A  
"P  
Imm  
M  
IR  
Qu  
Mau